

hama[®]

THE SMART SOLUTION

Elektronische Wetterstation „EWS-280“ Electronic Weather Station

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com



00104931/01.13

00104931

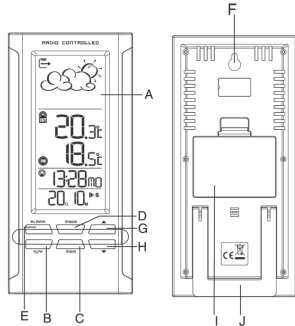
All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

D Bedienungsanleitung

1. Einführung

Der Lieferumfang der Basisversion umfasst ein Basisgerät, welches die eigentliche Wetterstation darstellt, sowie ein Außengerät, das den Temperatursensor enthält.

Das Basisgerät kann die Höchst- und Tiefsttemperaturen unterschiedlicher Standorte erfassen. Das funkgestützte System verwendet eine Frequenz von 433 MHz.



A ANZEIGE

Die Anzeige ermöglicht das bequeme Ablesen von Innen- wie Außentemperatur sowie von Uhrzeit und Datum.

B TASTE „°C/°F“

Hiermit schalten Sie zwischen der Temperaturanzeige in Celsius oder Fahrenheit um.

C SPEICHERTASTE („MEM“)

Hiermit rufen Sie gespeicherte Höchst- bzw. Tiefsttemperaturen der Haupt- und Außeneinheit ab.

D MODUSTASTE („MODE“)

Hiermit wechseln Sie den Anzeigemodus und bestätigen die eingegebenen Anzeigewerte.

E WECKTASTE („ALARM“)

Hiermit zeigen Sie die aktuelle Weckzeit an oder legen den Weckmodus fest.

F AUFHÄNGUNG FÜR WANDMONTAGE

Die Aussparung auf der Rückseite dient zur Wandmontage des Geräts.

G PFEILTASTE „AUFWÄRTS“ (▲)

Hiermit erhöhen Sie den Wert der aktuellen Einstellung.

H PFEILTASTE „ABWÄRTS“ (▼)

Hiermit verringern Sie den Wert der aktuellen Einstellung.

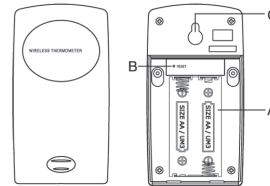
I BATTERIEFACH

Das Gerät benötigt zwei 1,5-V-Batterien vom Typ UM-3 oder AA.

J AUFSTELLER

Ermöglicht das Aufstellen des Geräts auf ebenem Untergrund.

HAUPTFUNKTIONEN: AUSSENGERÄT



A BATTERIEFACH

Das Gerät benötigt zwei 1,5-V-Batterien vom Typ AA.

B ZURÜCKSETZTASTE („RESET“)

Mit dieser Taste setzen Sie alle Funktionen auf die Werkseinstellung zurück.

C AUFHÄNGUNG FÜR WANDMONTAGE

Die Aussparung auf der Rückseite dient zur Wandmontage des Außengeräts.

2. ERSTE SCHRITTE

2 a) VORBEREITUNG

Um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten, beachten Sie Folgendes:

1. Legen Sie zunächst die Batterien des Außengeräts und erst dann die Batterien des Basisgeräts ein.
2. Achten Sie bei der Aufstellung von Außen- und Basisgerät auf die Übertragungsreichweite (normalerweise 20-30 m)

Hierbei ist zu beachten, dass die Beschaffenheit der Wände und die jeweiligen Gerätestandorte die effektive Reichweite erheblich beeinträchtigen können. Probieren Sie verschiedene Anordnungen aus, um einen optimalen Empfang sicherzustellen. Ungeachtet seiner Wetterfestigkeit sollten Sie das Außengerät vor direktem Niederschlag und Sonnenlicht schützen.

2 b) EINLEGEN DER BATTERIEN: AUSSENGERÄT

1. Lösen Sie die Schrauben des Batteriefachs.
2. Legen Sie 2 Batterien (1,5 V vom Typ UM-3 oder AA) ein, und achten Sie dabei unbedingt auf die Ausrichtung der Pole gemäß den angezeigten Symbolen.
3. Schließen Sie das Batteriefach, und verschrauben Sie die Abdeckung.

2 c) EINLEGEN DER BATTERIEN: BASISGERÄT

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

2. Legen Sie 2 Batterien (1,5 V vom Typ UM-3 oder AA) ein, und achten Sie dabei unbedingt auf die Ausrichtung der Pole gemäß den angezeigten Symbolen.
3. Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder an.

2 d) MELDUNG BEI NIEDRIGEM BATTERIESTAND: AUSSENGERÄT

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Außentemperaturanzeige des Basisgeräts das Symbol für niedrigen Batteriestand [**].

2 e) MELDUNG BEI NIEDRIGEM BATTERIESTAND: BASISGERÄT

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Sekundenziffer der Zeitanzeige am Basisgerät das Symbol für niedrigen Batteriestand [🔋].

2 f) VERWENDUNG VON AUFSTELLER ODER WANDHALTERUNG

Das Basisgerät ist mit einem Aufsteller ausgestattet. In ausgeklapptem Zustand ermöglicht er die Aufstellung auf ebenem Untergrund. Alternativ können Sie das Gerät auch unter Verwendung der Aussparung auf der Geräterückseite an der Wand befestigen.

2 g) ERSTE SCHRITTE






Das Außengerät beginnt unmittelbar nach Einlegen der Batterien mit der Übertragung der gemessenen Temperatur, und zwar etwa alle 45 Sekunden. Das Basisgerät beginnt entsprechend etwa 2 Minuten nach Einlegen der Batterien mit dem Empfang von Funksignalen. Bei gutem Empfang wird die Außentemperatur angezeigt. Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 45 Sekunden automatisch aktualisiert.

Falls kein Empfang besteht, werden Leerzeichen (" ") angezeigt. Halten Sie die Taste mit dem Abwärtsfeld (▼) 2 Sekunden lang gedrückt, um die Signalsuche um ca. 2 Minuten zu verlängern. Das kann beim Signalabgleich und -empfang zwischen Außen- und Basisgerät einen entscheidenden Unterschied ausmachen. Wiederholen Sie den Vorgang immer dann, wenn Sie Abweichungen bei den angezeigten Werten von Außen- bzw. Basisgerät feststellen.

3 WETTERVORHERSAGE

3 a) WETTERVORHERSAGE

Das Gerät erkennt atmosphärische Luftdruckveränderungen. Anhand der selbst gesammelten Daten macht das Gerät Angaben zu den Wetteraussichten für die kommenden 12 bis 24 Stunden.




Angezeigtes Symbol					
Vorhersage	Sonne	Leicht bewölkt	Bewölkt	Regen	Schnee

HINWEIS:

- Es ist weder erforderlich noch möglich, die Wetterstation für bestimmte Höhenlagen einzustellen. Nach Inbetriebnahme beginnt die Wetterstation im Laufe der ersten 24 Betriebsstunden, die ersten Wetterprognosen anzuzeigen.
- Im Fall von lang anhaltenden Wetterlagen kann es schwierig sein, eine verlässliche Vorhersage zu treffen.
- Die Wettervorhersage wird allein auf Grundlage von Veränderungen des barometrischen Luftdrucks ermittelt.
- Die Wahrscheinlichkeit einer akkuraten Wettervorhersage liegt bei etwa 70 %. Diese Prognosegüte gilt im Umkreis von ca. 20-30 km des Standorts.
- Für die Nachtstunden ist die Vorhersage „Sonne“ als „Wolkenloser Himmel“ zu verstehen. Neben wird von der Wetterstation nicht erfasst, da Nebel bei unterschiedlichen Wetterbedingungen auftreten kann.
- Falls Sie die Wetterstation auf Reisen mit sich führen, ist eine verlässliche Wettervorhersage am Zielort erst nach 24 Stunden möglich, da die Wetterstation zunächst die lokalen Wetterbedingungen ermitteln muss.

3 b) ATMOSPHÄRISCHER LUFTDRUCK

Der gemessene Barometerwert wird in der Wetteranzeige jeweils als Pfeilsymbol für steigenden, gleichbleibenden oder fallenden Luftdruck wiedergegeben.

Pfeilsymbol			
Luftdrucktendenz	Steigend	Gleichbleibend	Fallend




4 THERMOMETER

4 a) ÜBERPRÜFEN VON AUSSEN- UND INNENTEMPERATUR

Das Funksymbol auf der Außentemperaturanzeige bedeutet, dass das Außengerät über guten Empfang verfügt. Werden vom Außengerät mehr als 2 Minuten lang keine Messwerte empfangen, wechselt die Anzeige des Basisgeräts bis zur erfolgreichen Übertragung neuer Messwerte zum Leerzeichensymbol (" "). Überprüfen Sie, ob das Außengerät einsatzbereit und sicher ist. Dabei haben Sie die Wahl, einen Moment zu warten oder eine zweiminütige Sofortsuche zu erzwingen, indem Sie die Taste mit dem Abwärtsfeld (▼) 2 Sekunden lang gedrückt halten. Falls die Temperatur den Messbereich von Außen- oder Basisgerät über- oder unterschreitet (siehe Technische Daten), werden ebenfalls Leerzeichen (" ") angezeigt.

4 b) SYMBOLE ZUR EMPFANGSSTÄRKE

Die Empfangsstärke des Basisgeräts wird durch Symbole angezeigt. Dabei ist zwischen drei Symbolen zu unterscheiden:

Gerät befindet sich im Suchmodus	
Klarer Empfang der Temperaturmesswerte	
Kein Signalempfang	

4 c) HÖCHST- UND TIEFSTTEMPERATUREN

Die Höchst- und Tiefstwerte der gemessenen Innen- und Außentemperaturen werden automatisch abgespeichert. Um diese anzuzeigen, drücken Sie einmal die Taste **MEM** zum Abruf der Höchsttemperatur und ein weiteres Mal zum Abrufen der Tiefsttemperatur. Die Werte sind jeweils mit **MAX** bzw. **MIN** gekennzeichnet. Um den Speicher zu löschen, halten Sie die Taste **MEM** 2 Sekunden lang gedrückt. Daraufhin werden die Höchst- und Tiefstwerte gelöscht. Bei erneutem Drücken der Taste **MEM** bleibt die Anzeige der Höchst- und Tiefstwerte bis zur nächsten Aktualisierung unverändert.

4 d) EMPFANGSSTÖRUNG

Falls die Anzeige der Außentemperatur ohne ersichtliche Gründe ausfällt, halten Sie die Pfeiltaste „Abwärts“ (▼) 2 Sekunden lang gedrückt, um eine Sofortsuche zu erzwingen. Falls dies den Fehler nicht behebt, überprüfen Sie Folgendes:

- Befindet sich das Außengerät noch am Platz?
- Weisen die Batterien jeder Geräte einen ausreichenden Ladestand auf? Tauschen Sie diese ggf. aus.
Hinweis: Falls die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinkt, kommt es zum Spannungsabfall und somit möglicherweise zum Ausfall der Batterie.
- Befinden sich die Geräte in Reichweite voneinander? Gibt es Hindernisse oder Interferenzen?
Verringern Sie ggf. den Abstand.

4 e) BEEINTRÄCHTIGUNG DURCH FREMDSIGNALE

Funksignale anderer Haushaltsgeräte wie z. B. Türklingeln, Alarmanlagen, Zugangsüberwachungssysteme können sich mit der Frequenz dieses Produktes überschneiden und vorübergehende Empfangsstörungen verursachen. Dies ist normal und wirkt sich nicht auf die allgemeine Leistungsfähigkeit des Produktes aus. Übertragung und Empfang der Temperaturmesswerte wird nach dem Abklingen der Interferenz wieder aufgenommen.

5. FUNKUHR DCF77

5 a) STELLEN DER FUNKUHR

- Nach Einlegen der Batterien sucht die Uhr automatisch nach dem Rufzeichen des Zeitsignalsenders DCF77. Dieser Vorgang kann 3-5 Minuten beanspruchen.
- Wird das Zeitzeichen empfangen, stellen sich Datum und Uhrzeit automatisch ein, und das Funkuhrsymbol wird [🕒] angezeigt.

- Falls kein Empfang des Zeitzeichens besteht, wird das Symbol [📶] ausgeblendet. In diesem Fall können Sie die Zeit manuell einstellen.
- Das Zeitsignal wird planmäßig einmal pro Stunde empfangen.

Signal wird gerade empfangen 	Guter Empfang 	Kein Empfang 	(ohne Symbol) Signalempfang deaktiviert.
--	---	--	--

5 b) MANUELLES STELLEN DER UHR

Um die Uhr von Hand zu stellen, halten Sie die Taste **MODE** 2 Sekunden lang gedrückt. Zunächst wird das Jahr angezeigt. Passen Sie den Wert mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) an. Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen. Wiederholen Sie den Vorgang, um Monat und Datum einzustellen, das Format für beide festzulegen, zwischen 12- und 24-stündiger Anzeige zu wählen, die Uhrzeit zu stellen, die Anzeigesprache und Zeitabweichung zu bestimmen und die Temperatureinheit (°C bzw. °F) zu wechseln. Passen Sie den jeweiligen Wert mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) nach unten oder oben an.

Als Anzeigesprache stehen Englisch (EN), Deutsch (DE), Französisch (FR), Italienisch (IT), Spanisch (SP), Niederländisch (DU) und Schwedisch (SW) – in dieser Reihenfolge – zur Auswahl.

Menüpunkte, die unverändert bleiben sollen, überspringen Sie einfach, indem Sie erneut auf **MODE** drücken. Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie auf **MODE**, um den Vorgang zu beenden. Die Anzeige wechselt zurück in den Zeitmodus.

5 c) ANZEIGEMODI VON UHRZEIT UND DATUM

Die Uhrzeit wird in Stunden und Minuten angezeigt. Das Datum wird als Tag und Monat angezeigt. Durch wiederholtes Drücken der Taste **MODE** gelangen Sie nacheinander auf die Einstellungen Uhrzeit samt Sekunde, Uhrzeit samt Wochentag und Zeitonen-versetzte Uhrzeit samt Wochentag bzw. samt Sekunde.

5 d) EINSTELLEN DER ZEITZONEN-UHRZEIT

Um die Uhrzeit für eine abweichende Zeitzone einzustellen, verfahren Sie wie folgt:

- Drücken Sie wiederholt auf **MODE**, bis der Anzeigemodus für Zeitzonen erscheint.
- Halten Sie **MODE** 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Zeitonenabweichung erscheint.
- Legen Sie mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) die gewünschte Abweichung fest.
- Drücken Sie die Taste **MODE**, um den Vorgang abzuschließen.

Die Wecksymbole \Rightarrow bzw. \Leftarrow zeigen an, welche Art von Wecksignal aktiviert ist. Um das jeweilige Wecksignal zu aktivieren oder zu deaktivieren, wählen Sie mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) die gewünschte Option. Um zur Zeitanzeige zurückzukehren, drücken Sie wiederum die Taste **MODE**.

6. WECKER

6 a) STELLEN UND AKTIVIEREN DES WECKERS

Um die Weckzeit einzustellen, verfahren Sie wie folgt:

- Drücken Sie einmal auf die Taste **ALARM**, um die Weckzeit einzublenden.
Falls die Weckfunktion ausgestellt ist, erscheint das Wort „OFF“ („AUS“)
- Halten Sie die Taste **ALARM** 2 Sekunden lang gedrückt. Die Ziffern der Stundenanzeige beginnen zu blinken.
- Legen Sie mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) die gewünschte Stunde fest.
- Drücken Sie auf **ALARM**. Die Ziffern der Minutenanzeige beginnen zu blinken.
- Legen Sie mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) die gewünschte Minute fest.
- Drücken Sie wiederum **ALARM**, um den Vorgang abzuschließen.
- Wiederholen Sie den Vorgang, um ein einmaliges Wecksignal festzulegen.

6 b) WECKFUNKTION

• Weckruf an bestimmten Wochentagen (W)

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, das Wecksignal auf die Wochentage Montag bis Freitag zu beschränken. Der Alarmton wird aktiviert und das Wochentags-Symbol leuchtet auf, sofern die Wochentags - Alarmfunktion eingestellt wurde und die entsprechende Alarmzeit erreicht ist. An den Tagen Samstag und Sonntag ertönt bei dieser Weckfunktion kein Wecksignal!

• Einmaliges Wecksignal (S)

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, das Wecksignal auf einen bestimmten Zeitpunkt zu begrenzen. Ist die Funktion aktiviert, beginnt zum gewählten Weckzeitpunkt zusätzlich zum Wecksignal das entsprechende Symbol zu blinken. Nach erfolgtem Weckvorgang wird die Einstellung automatisch deaktiviert.

6 c) AUSSCHALTEN DES WECKTONS

Drücken Sie die Taste **ALARM**, um den Weckton abzuschalten.

7. TECHNISCHE DATEN

Temperaturmesswerte Basisgerät:

Messbereich Innentemperatur

Empfohlene Betriebstemperatur: -5 °C bis +50 °C / 23 °F bis 122 °F

Messschritte Temperatur: 0,1 °C / 0,2 °F

Außengerät

Empfohlene Betriebstemperatur: -10 °C bis 60 °C / 14 °F bis 140 °F

Messschritte Temperatur: 0,1 °C / 0,2 °F

Übertragungsfrequenz: 433 MHz

Übertragungsbereich: bis zu 30 m (freies Gelände)

Temperaturmesszyklus: etwa alle 43-47 Sekunden

Energieversorgung

Basisgerät: zwei 1,5-V-Batterien vom Typ UM-3 oder AA

Außengerät (Sensor): zwei 1,5-V-Batterien vom Typ UM-3 oder AA

Gewicht

Basisgerät: 198 g (ohne Batterien)

Außengerät (Sensor): 60 g (ohne Batterien)

Abmessungen

Basisgerät: 88 x 185 x 28 mm

Außengerät (Sensor): 55,5 x 101 x 24 mm

SICHERHEITSHINWEISE:

Das Produkt wurde so konstruiert, dass es bei sachgemäßem Umgang seinen Zweck über viele Jahre erfüllen wird. Um dies sicherzustellen, sind einige Sicherheitshinweise zu beachten:

- Tauchen Sie die Geräte niemals in Wasser ein.
- Reinigen Sie die Geräte nicht mit Scheuermitteln oder ätzenden Präparaten. Dadurch könnten die Kunststoffteile verkratzen und Schaltkreise korrodieren.

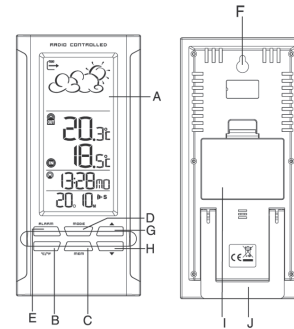
GB Operating Instruction

3. Setzen Sie die Geräte nicht extremen Belastungen, Erschütterungen, Temperaturen oder extrem hoher Luftfeuchtigkeit aus, da dies zu Funktionsstörungen, verkürzter Lebensdauer, Batterieschäden und zum Verformen von Komponenten führen könnte.
4. Öffnen Sie die Geräte auf keinen Fall. Manipulation der inneren Bauteile führt zum Erlöschen der Gerätegarantie und kann unnötige Schäden verursachen. Die Geräte enthalten keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
5. Verwenden Sie ausschließlich neue Batterien gemäß den Angaben im Benutzerhandbuch. Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen, da die alten auslaufen könnten.
6. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor Inbetriebnahme der Geräte sorgfältig durch.

1. Introduction

The basic package comes with a main unit, which is the weather forecast station and, a remote unit, the thermo sensor.

The main unit is capable of keeping track of the maximum and minimum temperature of different sites. And no wire installation is required and operates at 433MHz.



A DISPLAY

Facilitates easy reading of remote and indoors temperatures and calendar clock

B °C / °F BUTTON

Toggle for setting temperature display unit °C or F°

C MEMORY (MEN) BUTTON

Recalls the maximum or minimum temperature of main and remote unit

D MODE BUTTON

Toggles the display modes and confirms entry while setting the values for display.

E ALARM BUTTON

Displays the alarm time or sets the alarm status

F WALL-MOUNT RECESSED HOLE

For mounting the main unit on a wall

G UP ▲ BUTTON

Advances the value of a setting

H DOWN ▼ BUTTON

Decrease the value of a setting

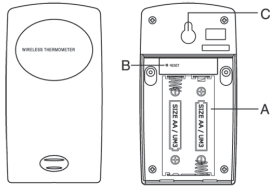
I BATTERY COMPARTEMENTS

Accommodates two UM-3 or AA size 1,5 V batteries

J TABLE STAND

For standing the main unit on a flat surface

MAIN FEATURES: REMOTE UNIT



A BATTERY COMPARTMENT

Accommodates two AA-size batteries

B RESET BUTTON

Press to reset all setting

C WALL-MOUNT-RECESSED HOLE

Supports the remote unit in wall-mounting

2. GETTING STARTED

2 a) BEFORE YOU BEGIN

For best operation,

1. Insert batteries for remote units before doing so for the main unit.
2. Position the remote unit and main unit within effective transmission range, which, in usual circumstances, is 20 to 30 meters.

Note: that the effective range is vastly affected by the building materials and where the main and remote units are positioned. Try various set-ups for best result. Though the remote units are weather proof, they should be placed away from direct sunlight, rain or snow.

2 b) BATTERY INSTALLATION: REMOTE UNIT

1. Remove the screws on the battery compartment.
2. Install 2 batteries (UM-3 or AA size 1,5V) strictly according to the polarities shown.
3. Replace the battery compartment door and secure its screws.

2 c) BATTERY INSTALLATION: MAIN UNIT

1. Open the battery compartment door.
2. Install 2 batteries (UM-3 or AA size 1,5V) strictly according to the polarities shown.
3. Replace the battery compartment door.

2 d) LOW BATTERY WARNING: REMOTE UNIT

When it is time to replace batteries, the respective low-battery indicator [**] next to the outdoor temperature will be shown on the main units display.

2 e) LOW BATTERY WARNING: MAIN UNIT

When it is time to replace batteries, the respective low-battery indicator [**] next to the time with seconds will be shown on the main unit's display.

2 f) HOW TO USE THE TABLE STAND OR WALL MOUNTING

The main unit has a table stand, which when connected, can support the unit on a flat surface. Or you can mount the unit on a wall using the recessed screw hole.

2 g) GETTING STARTED

Once batteries are in place for the remote unit, they will start transmitting temperature readings at around 45 seconds intervals. The main unit will also start searching for signals for about two minutes once batteries are installed. Upon successful reception, the outdoors temperatures will be displayed. The main unit will automatically update its reading at about 45-second intervals.

If no signals are received, blanks ** - will be displayed. Hold ▼ for 2 seconds to enforce another search for about 2 minutes. This is useful in synchronizing the transmission and reception of the remote and main units. Repeat this step whenever you find discrepancies between the reading shown on the main unit and that on the remote unit.

3. WEATHER FORECAST

3 a) WEATHER FORECAST

The unit is capable of detecting atmospheric pressure changes. Based on collected data, it can predict the weather for the forthcoming 12 to 24 hours.

Indicator display on the unit					
Forecast	Sunny	Slightly Cloudy	Cloudy	Rainy	Snowy

NOTE:

1. It is not necessary and not possible to adjust the altitude of the weather station. After the initial start-up of the weather station, a first forecast will be made within the first 24 hours of operation.
2. In periods of long stable weather conditions, it becomes difficult to make a reliable forecast.
3. The weather forecast is solely calculated on the basis of barometric air pressure changes.
4. The probability of a correct weather forecast is approximately 70 % and is valid for an area of approx. 20-30 km around the location of the weather station.
5. The forecast "Sunny" meant t night "cloudless weather". Fog is not indicated by the weather station as this can occur with different weather conditions.
6. If you travel with the weather station, a reliable weather forecast will become impossible due to 24 hour so that the weather station can calculate a new forecast based on the conditions at the new location.

3 b) ATMOSPHERIC PRESSURE

The atmospheric pressure indicator, in the weather forecast window, uses arrows to indicate if the atmospheric pressure is increasing, remaining stable, or decreasing.

Arrow indicator			
Pressure Trend	Rising	Steady	Steady

4.THERMOMETER

4 a) HOW TO CHECK REMOTE AND INDOOR TEMPERATURES

The wave display on the outdoors temperature indicates the reception of the remote unit is in good order.

If no readings are received from the remote unit for more than two minutes, blanks ** - will be displayed until further readings are successfully searched. Check the remote unit is sound and secure. You can wait for a little while or Hold ▼ for 2 seconds to enforce an immediate search. If the temperature goes above or below than the temperature measuring range of the main unit or the remote unit (stated in specification), the display will show ** - .

4 b) HOW TO READ THE KINETIC WAVE DISPLAY

The kinetic wave display shows the signal receiving status of the main unit. There are three possible forms:

The unit is in searching mode.	
Temperature readings are securely registered.	
No signals.	

4 c) MAXIMUM AND MINIMUM TEMPERATURES

The maximum and minimum recorded indoor temperature, outdoor temperatures will be automatically stored in memory. To display them, Press **MEM** once to display the maximum readings and again the minimum readings. The respective indicators, **MAX** or **MIN** will be displayed. To clear the memory, hold down **MEM** now, the maximum and minimum readings will be erased. If you press **MEM** now, the maximum and minimum readings will have the same values as the current ones until different readings are recorded.

4d) DISCONNECTED SIGNALS

If without obvious reasons the display of the outdoor temperature goes bland, Hold **▼** for 2 seconds to enforce an immediate search. If that fails, check:

1. The remote unit is still in place.
2. The batteries of both the remote unit and main unit. Replace as necessary.

Note: When the temperature falls below freezing point, the batteries of outdoor units will freeze, lowering their voltage supply and the effective range.

3. The transmission is within range and path is clear of obstacles and interference. Shorten the distance when necessary.

4e) TRANSMISSION COLLISION

Signals from other household devices, such as door bells, home security systems and entry controls, may interfere with those of this product and cause temporarily reception failure. This is normal and does not affect the general performance of the product. The transmission and reception of temperature readings will resume once the interference recedes.

5. RADIO CONTROLLED CLOCK DCF77

5 a) HOW TO SET THE RADIO CONTROLLED CLOCK

- After the batteries are installed. The clock will automatically search the radio signal. It takes about 3-5 minutes to finish this process.
- If the radio signal is received, the date & time will be set automatically with radio control signal icon [📻] turn. on.
- If the clock fails to receive the time signal, it will be with the [📻] icon turns off. Then user can set the time manually.
- Radio controlled signal will be scheduled to receive every hour.

Receiving	Strong	No signal	No symbol signal reception disabled
-----------	--------	-----------	-------------------------------------

5 b) HOW TO SET THE CLOCK MANUALLY

To set the clock manually, hold **MODE** for two seconds it will show the year. Use **▲** or **▼** to change it. Press **MODE** to confirm. Repeat the same procedure to set the month, date, date-month format, 12/24, hour, minute, display language, zone time offset and °C/°F. During the setting, press and hold **▲** or **▼** will increase or decrease the value rapidly.

For display language, you can choose among English (EN), German (DE), French (FR), Italian (IT), Spanish (SP), Dutch (DU) and Swedish (SW)- in that order. If there is an item you do not wish to change, simply press **MODE** to bypass the item. When you finished the change, press **MODE** to exit. The display will return to the clock mode.

5 c) CALENDAR CLOCK DISPLAY MODES

The time is displayed in hour-minute format. The calendar is displayed in a day-month format. Each press on the **MODE** button will change the display between clock with second, clock with day of week, zone time with day of week, and zone time with second.

5 d) HOW TO SET THE ZONE TIME

To set the zone time:

1. Press **MODE** until at zone time display mode,
2. Hold **MODE** for two seconds, the zone time offset will be displayed.
3. Enter the offset using **▲** or **▼**
4. Press **MODE** to exit.

The alarm " @W " " @S " icons will be displayed indicating which alarm is armed. You can also arm or disarm an alarm by pressing the **▲** or **▼** button at alarm display mode. Press **MODE** to return to clock display mode.

6. BELL / ALARM

6 a) HOW TO SET AND ARM THE ALARM

To set an alarm,

1. Press **ALARM** once to display alarm time. If the alarm is disarmed, the time will be displayed as OFF
2. Hold **ALARM** for two seconds. The hour digits will blink.
3. Enter the hour using **▲** or **▼**
4. Press **ALARM**. The minute digits will blink.
5. Enter the minutes using **▲** or **▼**
6. Press **ALARM** to exit.
7. Repeat the same procedure to set single alarm

6 b) ALARM FEATURE

• Weekday Alarm (W)

This function allows you to restrict the alarm to weekday (Monday to Friday). The alarm is activated and the weekday symbol lights up if the weekday alarm function was set and the alarm time is reached. There is no alarm on Saturdays and Sundays for this alarm function.

• Single Alarm (S)

The alarm sound will be activated and the icon will be flashed once when it is armed and the alarm time is reached. Once it finished, it will be disabled automatically.

6 c) HOW TO STOP AN ALARM

Press **ALARM** on the unit to stop an alarm

7. SPECIFICATIONS

Temperature Measurement

Main unit

Indoor Temperature measurement

Proposed operating range: -5.0°C to + 50.0°C / 23.0°F to 122.0°F

Temperature resolution: 0.1°C / 0.2°F

Remote unit

Proposed operating range: -10.0°C to + 60.0°C / 14.0°F to 140.0°F

Temperature resolution: 0.1°C / 0.2°F

RF Transmission Frequency: 433 MHz

RF Transmission Range: Maximum 30meters (open area)

Temperature sensing cycle: around 43-47 seconds

Power

Main unit:	use 2pcs UM-3 or AA 1,5V battery
Remote sensing unit:	use 2pcs UM-3 or AA 1,5V battery

Weight

Main unit:	198 g (without battery)
Remote sensing unit:	60 g (without battery)

Dimension

Main unit:	88 x 185 x28 mm
Remote sensing unit:	55,5 x 101 x 24 mm

PRECAUTIONS:

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully.

Here are a few precautions:

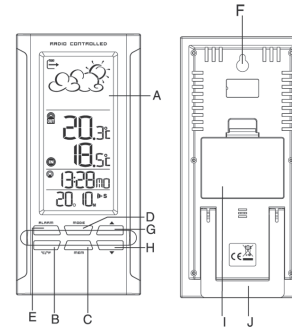
1. Do not immerse the unit in water.
2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. They may scratch the plastic party and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use fresh batteries as specified in the user's manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
6. Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

F Mode d'emploi

1. Introduction

Cette boîte contient une station météorologique et un capteur de température externe.

La station météo peut afficher les températures maximales et minimales en provenance de différents endroits. La fréquence porteuse pour la transmission sans fil des données est de 433MHz.



A : AFFICHAGE

L'affichage permet une lecture aisée des températures intérieure et extérieure ainsi que de l'heure et de la date.

B : TOUCHE « ° C/ ° F »

Vous sélectionnez l'affichage de température en degrés Celsius ou Fahrenheit.

C : TOUCHE DE MÉMORISATION (« MEM »)

Vous appelez les températures maximales et minimales sauvegardées des unités principale et externe.

D : TOUCHE DE MODE (« MODE »)

Vous changez de mode d'affichage et validez les valeurs d'affichage saisies.

E : TOUCHE DE RÉVEIL (« ALARM »)

Vous affichez l'heure de réveil ou déterminez le mode de réveil.

F : Trou de fixation

Permet de fixer la station au mur

G : TOUCHE FLÉCHÉE « VERS LE HAUT » (▲)

Vous augmentez la valeur du paramètre en cours.

H : TOUCHE FLÉCHÉE « VERS LE BAS » (▼)

Vous réduisez la valeur du paramètre en cours.

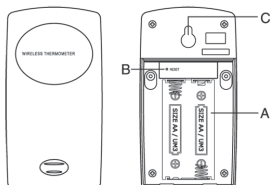
I : COMPARTIMENT DES PILES

Les piles d'1,5 V sont de type UM-3 ou AA.

J : SUPPORT

Permet de poser verticalement la station sur une table ou une étagère.

Fonctions principales du capteur externe



A : COMPARTIMENT DES PILES

Le capteur requiert 2 piles de 1,5V de type AA

B : TOUCHE DE RÉINITIALISATION (« RESET »)

Vous réinitialisez toutes les fonctions qui repassent ainsi au réglage d'usine.

C : Trou de fixation

Permet de fixer la capteur externe au mur

2. PREMIÈRES ÉTAPES

2 a) PRÉPARATIFS

Opérations nécessaires à un bon fonctionnement :

1. Insérez d'abord les piles de la station externe puis celles de la station de base.
2. Tenez compte de la portée de transmission (de 20 à 30 cm, en règle générale) à l'installation des stations externe et de base.

Notez que les matériaux des murs et la position des stations sont des facteurs qui peuvent considérablement influencer sur la portée effective. Faites plusieurs essais afin d'optimiser la réception. Quelle que soit sa résistance aux intempéries, veillez à ce que la station externe ne soit pas directement exposée à la pluie ou aux rayons du soleil.

2 b) INSERTION DES PILES DE LA STATION EXTERNE

1. Desserrez les vis du compartiment des piles.
2. Insérez 2 piles (1,5V de type UM-3 ou AA) en prenant soin de respecter la polarité.
3. Fermez le compartiment des piles et vissez le couvercle.

2 c) INSERTION DES PILES DE LA STATION DE BASE

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
2. Insérez 2 piles (1,5V de type UM-3 ou AA) en prenant soin de respecter la polarité.
3. Remettez le couvercle du compartiment des piles en place.

2 d) MESSAGE DE FAIBLE NIVEAU DE CHARGE DES PILES DE LA STATION EXTERNE

Lorsque les piles doivent être remplacées, le symbole de faible niveau de charge [] apparaît à côté de l'affichage de température extérieure de la station de base.

2 e) MESSAGE DE FAIBLE NIVEAU DE CHARGE DES PILES DE LA STATION DE BASE

Lorsque les piles doivent être remplacées, le symbole de faible niveau de charge [] apparaît à côté du chiffre des secondes de l'affichage de l'heure de la station de base.

2 f) UTILISATION DU SUPPORT OU DE LA FIXATION MURALE

Le support permet de poser la station verticalement sur une table. Vous pouvez également la fixer au mur grâce au trou de fixation situé au dos de celle-ci.

2 g) PREMIÈRES ÉTAPES

La station externe commence immédiatement après l'insertion des piles à transmettre la température toutes les 45 secondes environ. La station de base commence à recevoir des signaux radio environ deux minutes après l'insertion des piles. L'écran affiche la température extérieure si le niveau de réception est satisfaisant. La station de base met la valeur à jour automatiquement, toutes les 45 secondes environ.

L'écran affiche un symbole () en cas d'absence de réception. Appuyez deux secondes sur la touche fléchée « VERS LE BAS » () afin de prolonger la recherche de signal d'environ deux minutes. Le résultat peut être significatif en ce qui concerne l'égalisation des signaux entre les stations externe et la base. Exécutez de nouveau la procédure en cas d'écart entre les valeurs affichées par les stations.

3 PRÉVISION MÉTÉOROLOGIQUE

3 a) PRÉVISION MÉTÉOROLOGIQUE

La station détecte les variations de pression atmosphérique et fournit sur la base des données collectées une prévision pour les prochaines 12 à 24 heures.

Symbole d'affichage					
Prévision	Ensoleillé	Peu nuageux	Nuageux	Pluie	Neige

REMARQUE :

1. Il est impossible de régler la station en fonction de l'altitude. Cela n'est d'ailleurs pas obligatoire. La station affichera les premières prévisions dans les 24h suivant sa mise en service.
2. Une prévision fiable est parfois difficile à établir lorsque les conditions météorologiques ont tendance à durer.
3. Les variations de pression atmosphérique constituent la seule base d'établissement de la prévision.
4. L'exactitude des prévisions affichées est de 70% sur un rayon de 20 à 30 km.
5. La prévision « Ensoleillé » signifie « Dégagé » pendant les heures nocturnes. La station ne détecte pas le brouillard car celui-ci apparaît dans des conditions météorologiques variables.
6. Si vous emportez la station en voyage, sachez que celle-ci ne pourra fournir une prévision fiable que 24 heures après votre arrivée car elle devra d'abord détecter les conditions locales.

3 b) PRESSION ATMOSPHÉRIQUE

La prévision météorologique indique la valeur barométrique par un symbole fléché de pression ascendante, stable ou descendante.

Symbole fléché			
Tendance barométrique	Ascendante	Stable	Descendante

4 THERMOMÈTRE

4 a) CONTRÔLE DES TEMPÉRATURES EXTERIEURE ET INTERIEURE

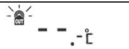
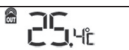
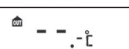
Le symbole d'ondes radio de l'affichage de température extérieure signifie que la station externe dispose d'une réception satisfaisante.

Si la station de base ne reçoit aucun signal du capteur externe pendant plus de deux minute, celle-ci affiche le symbole () jusqu'à ce que la réception redevienne effective. Vérifiez l'état de fonctionnement de la station externe. Vous pouvez pour cela attendre quelques instants ou lancer une recherche immédiate de deux minutes en appuyant deux secondes sur la touche fléchée « VERS LE BAS » ().

Le symbole (***) apparaîtra également si la valeur de température se situe hors de la plage de mesure (cf. caractéristiques techniques) de la station externe ou de base.

4 b) SYMBOLES DE NIVEAU DE SIGNAL REÇU

Trois symboles différents affichent le niveau du signal reçu par la station de base :

La station est en mode de recherche.	
La réception des valeurs de mesure de température est satisfaisante.	
Aucune réception de signal.	

4 c) TEMPÉRATURES MAXIMALES ET MINIMALES

La sauvegarde des valeurs maximales et minimales des températures intérieures et extérieures mesurées est automatique. Appuyez une fois sur la touche « MEM » pour afficher la température maximale et une deuxième fois pour la température minimale.

Les valeurs se distinguent par un « MAX » ou un « MIN ». Appuyez deux secondes sur la touche « MEM » afin d'effacer la mémoire ; cela efface les valeurs maximales et minimales. Si vous appuyez encore une fois sur la touche « MEM », l'affichage des valeurs maximales et minimales restera inchangé jusqu'à la prochaine mise à jour.

4 d) PERTURBATION DE RÉCEPTION

Si l'affichage de la température extérieure disparaît sans raison évidente, lancez le mode recherche en appuyant deux secondes sur la touche fléchée « VERS LE BAS » (▼).

Si cela n'élimine pas la panne, procédez aux contrôles suivants :

1. La station externe est-elle encore en place ?

2. L'état de charge des piles des deux stations est-il satisfaisant ? Remplacez-les le cas échéant.

Remarque : Des températures fortement négatives peuvent occasionner une chute de tension et une possible défaillance des piles.



3. Chaque station est-elle à portée de l'autre ? Y a-t-il des obstacles ou des interférences ? Réduisez la distance le cas échéant.

4 e) INFLUENCE DE SIGNAUX EXTERNES

Des signaux radio d'autres appareils ménagers — sonneries de porte, alarmes, systèmes de surveillance d'accès — peuvent parasiter la fréquence de ce produit et occasionner des perturbations temporaires de réception. Ceci est un phénomène normal qui n'a pas de conséquence sur les performances générales du produit. La transmission et la réception de valeurs de température reprendront avec la décroissance de l'interférence.

5. HORLOGE RADIOPILOTÉE DCF77

5 a) RÉGLAGE DE L'HORLOGE RADIOPILOTÉE

- L'horloge cherche automatiquement après insertion des piles le signal d'appel de l'émetteur de signal horaire DCF77. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure se réglent automatiquement tandis que le symbole d'horloge radiopilotée  apparaît en cas de réception du signal horaire.
- Une absence de réception du signal horaire entraîne le masquage du symbole . Vous avez la possibilité dans ce cas de régler l'heure manuellement.
- Le système reçoit le signal horaire une fois par heure.

Signal en cours de réception 	Bonne réception 	Aucune réception 	(aucun symbole) Réception de signal désactivée.
---	--	---	--

5 b) RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE

Appuyez deux secondes sur la touche « MODE » afin de régler l'heure manuellement. L'écran affiche d'abord l'année. Ajustez la valeur avec la touche ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche « MODE » afin de valider la saisie. Exécutez encore la procédure pour : saisir le mois et le jour ainsi que pour définir le format de ces deux valeurs ; sélectionner un affichage en 12 ou 24 heures ; régler l'heure ; déterminer la langue d'affichage et le décalage horaire ; changer d'unité de température (°C ou °F). Ajustez la valeur avec la touche ▲ ou ▼.

La langue d'affichage se sélectionne dans l'ordre suivant : anglais (EN), allemand (DE), français (FR), italien (IT), espagnol (SP), néerlandais (DU), suédois (SV).

Sautez les points de menu que vous ne souhaitez pas modifier en appuyant simplement à nouveau sur « MODE ».

Une fois les réglages effectués, terminez la procédure en appuyant sur « MODE ».

L'affichage repasse en mode horloge.

5 c) MODES D'AFFICHAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE



L'horloge affiche ses valeurs en heures et en minutes. La date apparaît en jour et en mois.

Appuyez plusieurs fois sur la touche « MODE » afin d'accéder aux paramètres suivants : heure et secondes ; heure et jour de la semaine ; heure d'un autre fuseau horaire et jour de la semaine ou secondes.

5 d) SÉLECTION DE FUSEAU HORAIRE

Procédure de sélection de fuseau horaire :

- Appuyez plusieurs fois sur « MODE » afin d'afficher les fuseaux horaires.
- Appuyez deux secondes sur « MODE » jusqu'à ce que le décalage de fuseau horaire apparaisse.
- Définissez un décalage avec la touche fléchée ▲ ou ▼.
- Appuyez sur la touche « MODE » afin de clore la procédure.

Le symbole  ou  affiche le type de la sonnerie activée. Sélectionnez une option afin d'activer ou de désactiver une sonnerie avec la touche fléchée ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche « MODE » pour retourner à l'affichage de l'heure.

6. RÉVEIL

6 a) RÉGLAGE ET ACTIVATION DU RÉVEIL

Procédure de réglage du réveil :

- Appuyez une fois sur la touche « ALARM » afin d'afficher l'heure de réveil. Le mot « OFF » (« ÉTEINT ») apparaît si la fonction de réveil est désactivée.
- Appuyez deux secondes sur la touche « ALARM ». Les chiffres de l'affichage des heures clignotent.
- Réglez les heures avec la touche fléchée ▲ ou ▼.
- Appuyez sur « ALARM ». Les chiffres de l'affichage des minutes clignotent.
- Réglez les minutes avec la touche fléchée ▲ ou ▼.
- Appuyez sur « ALARM » afin de clore la procédure.
- Exécutez de nouveau la procédure afin de définir une sonnerie unique.

6 b) FONCTION DE RÉVEIL

• Réveil en fonction des jours. (L-J)

Cette fonction permet de limiter la sonnerie aux jours ouvrables (lundi à vendredi). La sonnerie est activée et le symbole « jour de la semaine » s'allume dès que la fonction de réveil « jour de la semaine » est réglée et que l'heure de réveil est atteinte. Une fois cette fonction réglée, l'alarme ne sonne pas le samedi ni le dimanche.

• Sonnerie unique (S)

Cette fonction ne fera sonner le réveil qu'une seule fois à l'heure programmée. Le réveil sera désactivé immédiatement après.

6 c) DÉSACTIVATION DE LA TONALITÉ DE RÉVEIL

Appuyez sur la touche « ALARM » pour arrêter la sonnerie du de réveil.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Valeurs de mesure de température

Station de base :

Plage de mesure de température intérieure

Température de service recommandée : de -5 °C à +50 °C / de 23 °F à 122 °F

Précision de la mesure de température : 0,1 °C / 0,2 °F

Station externe

Température de service recommandée : de -10 °C à 60 °C / de 14 °F à 140 °F

Précision de la mesure de température : 0,1 °C / 0,2 °F

Fréquence porteuse : 433 MHz

Portée de transmission : 30 m (en champ libre)

Cycle de mesure de température : de 43 à 47 secondes

Alimentation

Station de base : deux piles d'1,5 V de type UM-3 ou AA

Station externe (capteur) : deux piles d'1,5 V de type UM-3 ou AA

Poids

Station de base : 198 g (sans piles)

Station externe (capteur) : 60 g (sans piles)

Dimensions

Station de base : 88 x 185 x 28 mm

Station externe (capteur) : 55,5 x 101 x 24 mm

CONSIGNES DE SECURITE :

La conception de ce produit lui permet un fonctionnement durant de nombreuses années si le produit est utilisé correctement, Observez, pour cela, les consignes de sécurité suivantes :

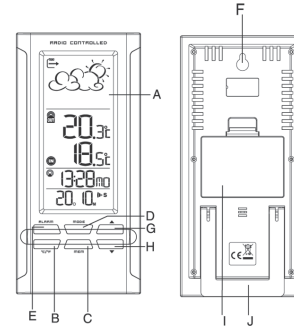
1. N'immergez jamais la station dans l'eau.
2. Ne nettoyez pas les stations avec des produits abrasifs ou caustiques qui rayent les éléments en plastique et attaquent les circuits.
3. Ne faites pas subir de secousses aux stations, de températures ou hygrométries extrêmes qui risquent d'occasionner des pannes, de réduire la durée de vie, d'endommager les piles et de déformer les composants.
4. N'ouvrez en aucun cas les stations. Toute manipulation des composants intérieurs annule les droits de garantie tout en risquant d'occasionner des dommages inutiles. Les stations ne comprennent aucune pièce que l'exploitant est tenu d'entretenir.
5. Utilisez des piles neuves exclusivement, conformément aux directives du manuel d'utilisation. Ne mettez pas une pile neuve et une pile usagée dans le même compartiment à piles. Celles-ci risqueraient de couler.
6. Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Inleiding

Bij de verpakking van de basisversie inbegrepen is een basistoestel dat het eigenlijke weerstation is, evenals een buitentoestel waarin de temperatuursensor geïntegreerd is.

Het basistoestel registreert de hoogste en laagste temperaturen van verschillende locaties. Het draadloze systeem werkt op een frequentie van 433 MHz.



A DISPLAY

Op het display staat de binnen- en buitentemperatuur, de tijd en de datum.

B KNOP „C/F“

Hiermee kunt u switchen tussen de temperatuurweergave in graden Celsius of Fahrenheit.

C GEHEUGENKNOP („MEM“)

Hiermee roept u de opgeslagen hoogste en laagste temperaturen van de basis- en buiteneenheid op.

D MODUSKNOP („MODE“)

Hiermee verandert u de displaymodus en bevestigt u de ingevoerde displaywaarden.

E WEKTOON („ALARM“)

Hiermee geeft u de actuele wektijd aan of legt u de tijd in de wekmodus vast.

F OPHANGING VOOR WANDMONTAGE

De uitsparing aan de achterzijde dient voor de wandmontage van het toestel.

G PIJLTJESKNOP „OMHOOG“ (▲)

Hiermee verhoogt u de waarde van de actuele instelling.

H PIJLTJESKNOP „OMLAAG“ (▼)

Hiermee verlaagt u de waarde van de actuele instelling.

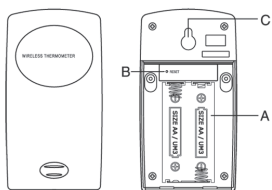
I BATTERIJVAK

Het toestel heeft twee 1,5-V-batterijen nodig van het type UM-3 of AA.

J STANDAARD

Hiermee kan het toestel op een effen ondergrond worden opgesteld.

HOOFDFUNCTIES: BUITENTOESTEL



A BATTERIJVAK

Het toestel heeft twee 1,5-V-batterijen nodig van het type AA.

B RESETKNOP („RESET“)

Met deze knop zet u alle functies weer terug in de fabrieksinstelling.

C OPHANGING VOOR WANDMONTAGE

De uitsparing aan de achterzijde dient voor de wandmontage van het buitentoeestel.

2. EERSTE STAPPEN

2 a) VOORBEREIDING

Voor een optimale werking, dient u de volgende aanwijzingen zorgvuldig door te lezen:

1. Plaats eerst de batterijen van het buitentoeestel en pas dan de batterijen van het basistoestel.
2. Let bij de opstelling van het buiten- en basistoestel op het overdrachtsbereik (normaliter 20-30 m).

Hierbij dient u er rekening mee te houden dat het soort wand dat tussen de beide toestellen staat het effectieve bereik aanzienlijk kan beïnvloeden. Probeer verschillende locaties uit voor een optimale ontvangst. Ongeacht de weersbestendigheid moet het buitentoeestel beschermd worden tegen directe neerslag en zonlicht.

2 b) PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN: BUITENTOESTEL

1. Draai de schroeven van het batterijvak los.
2. Leg 2 batterijen (1,5 V type UM-3 of AA) in het vak en let daarbij altijd op de richting van de polen aan de hand van de afgebeelde symbolen.
3. Sluit het batterijvak en schroef de afdekking weer vast.


2 c) PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN: BASISSTOESTEL

1. Verwijder de afdekking van het batterijvak.
2. Leg 2 batterijen (1,5 V type UM-3 of AA) in het vak en let daarbij altijd op de richting van de polen aan de hand van de afgebeelde symbolen.
3. Plaats de afdekking van het batterijvak weer terug.

2 d) MELDING BIJ ZWAKKE BATTERIJ: BUITENTOESTEL

Als de batterijen vervangen moeten worden, verschijnt naast het symbool voor de buitentemperatuur van het basistoestel het symbool voor zwakke batterij [].

2 e) MELDING BIJ ZWAKKE BATTERIJ: BASISSTOESTEL


Als de batterijen vervangen moeten worden, verschijnt naast het secundecijfer van het tijdsymbool op het basistoestel het symbool voor zwakke batterij [].

2 f) GEBRUIK VAN STANDAARD OF WANDHOUDER

Het basistoestel is met een standaard uitgerust. Door hem uit te klappen kan het toestel op een effen ondergrond opgesteld worden. U kunt het toestel ook aan de wand ophangen door gebruik te maken van de uitsparing aan de achterzijde.

2 g) EERSTE STAPPEN






Het buitentoeestel begint meteen na het plaatsen van de batterijen met de overdracht van de gemeten temperatuur en doet dat ongeveer elke 45 seconden. Het basistoestel begint daarop, ongeveer 2 minuten na het plaatsen van de batterijen, met de ontvangst van draadloze signalen. Bij een goede ontvangst wordt de buitentemperatuur weergegeven. De meetwaarde wordt ongeveer elke 45 seconden automatisch door het basistoestel geactualiseerd.

Als er geen ontvangst is, is er een spatie (" ") te zien. Houd de knop met de omlaag-pijl () 2 seconden ingedrukt om het zoeken naar het signaal met ca. 2 minuten te verlengen. Dat kan bij de signaalafstemming en –ontvangst tussen buiten- en basistoestel een doorslaggevend verschil uitmaken. Herhaal de procedure elke keer als u afwijkingen in de weergegeven waarden van buiten- resp. basistoestel vaststelt.

3 WEERSVOORSPELLING

3 a) WEERSVOORSPELLING

Het toestel neemt luchtdrukveranderingen in de atmosfeer waar. Aan de hand van de geregistreerde gegevens stelt het toestel een weersvoorspelling samen voor de komende 12 tot 24 uur.

Symbool					
Voorspelling	Zonnig	Licht bewolkt	Bewolkt	Regen	Sneeuw

AANWIJZING:

1. Het is niet nodig of mogelijk het weersstation voor bepaalde hoogtes in te stellen. Na ingebruikname begint het weerstation in de loop van de eerste 24 bedrijfsuren de eerste weersvoorspellingen af te geven.
2. In geval van een lang aanhoudende weersgesteldheid kan het voor het toestel moeilijk zijn een betrouwbare voorspelling af te geven.
3. De weersvoorspelling vindt alleen plaats op basis van veranderingen in de barometrische luchtdruk.
4. De betrouwbaarheid van de prognose is ca. 70%. De betrouwbaarheid van deze prognose geldt voor een omgeving van ca. 20-30 km van de locatie.
5. Voor de nachtelijke uren moet de voorspelling „Zonnig“ als „Heldere hemel“ geïnterpreteerd worden. Mist kan het weerstation niet registreren omdat mist bij verschillende weersomstandigheden kan optreden.
6. Als u het weerstation mee op reis neemt kan het pas een betrouwbare voorspelling afgeven als u 24 uur op een vaste locatie bent, omdat het weerstation eerst de lokale weersomstandigheden moet registreren.

3 b) ATMOSFERISE LUCHTDRIJK

De gemeten barometerwaarde wordt op het weerstation weergegeven met een pijlsymbool voor stijgende, gelijkblijvende of afnemende luchtdruk.

Pijlsymbool			
Luchtdrukrend	Stijgend	Gelijkblijvend	Afnemend

4 THERMOMETER

4 a) CONTROLEREN VAN BUITEN- EN BINNENTEMPERAATUUR

Het draadloze symbool op het display voor de buitentemperatuur betekent dat het buitentoestel een goede ontvangst heeft.

Als het buitentoestel gedurende meer dan 2 minuten geen meetwaarden ontvangt, springt het display van het basistoestel, tot er weer nieuwe meetwaarden worden uitgewisseld, op het spatiesymbool (" - - "). Controleer of het buitentoestel gebruiksklaar en goed bevestigd is. Daarbij kunt u of even wachten of een twee minuten durend zoeken activeren, door de omlaagknop (▼) 2 seconden ingedrukt te houden. Als de temperatuur het meetbereik van buiten- of basistoestel over- of onderschrijdt (zie Technische gegevens), wordt ook het symbool voor spatie (" - - ") weergegeven.

4 b) SYMBOLEN VOOR ONTVANGSTSTERKTE

De ontvangststerkte van het basistoestel wordt door symbolen aangegeven: het gaat om drie verschillende symbolen:

Toestel bevindt zich in de zoekmodus	 - - .t
Duidelijke ontvangst van de temperatuurmeetwaarden	 25.4t
Geen signaalontvangst	 - - .t

4 c) HOOGSTE EN LAAGSTE TEMPERATUREN

De hoogste en laagste waarden van de gemeten binnen- en buitentemperaturen worden automatisch opgeslagen. Om ze weer te geven drukt u één keer de knop **MEM** in voor het oproepen van de hoogste temperatuur en nog een keer voor het oproepen van de laagste temperatuur.

De waarden worden met **MAX** resp. **MIN** aangegeven. Om het geheugen te wissen, houdt u de knop **MEM** gedurende 2 seconden ingedrukt. Daarna worden de hoogste en laagste waarden gewist. Bij het opnieuw indrukken van de knop **MEM** blijft de weergave van de hoogste en laagste waarden tot de volgende actualisering ongewijzigd.

4 d) ONTVANGSTSTORING

Als de weergave voor de buitentemperatuur uitvalt zonder duidelijke reden, houdt u de pijltjesknop „Omlaag“ (▼) gedurende 2 seconden ingedrukt om een zoekactie te activeren.

Als de storing daarmee niet verholpen is, gaat u als volgt te werk:

1. Bevindt zich het buitentoestel nog op zijn plaats?

2. Hebben de batterijen van beide toestellen nog voldoende lading? Vervang ze indien nodig.

Opmerking: als de temperatuur onder het vriespunt zakt, kan de spanning ook zakken, waardoor de batterijen kunnen uitvallen.

3. Bevinden zich de toestellen in elkaars bereik? Zijn er hindernissen of interferenties? Verklaren indien nodig de afstand.

4 e) BEÏNVLOEDING DOOR EXTERNE SIGNALLEN

Draadloze signalen van andere huishoudelijke apparatuur, zoals deurbellen, alarminstallaties en bewakingssystemen, kunnen dezelfde frequentie als dit product gebruiken en daardoor tot tijdelijke storingen in de ontvangst leiden. Dit is normaal en heeft geen invloed op de algemene werking van het product. Overdracht en ontvangst van de temperatuurmeetwaarden worden na het afnemen van de interferentie weer hersteld.

5. DRAADLOZE KLOK DCF77

5 a) INSTELLEN VAN DE DRAADLOZE KLOK

- Na het plaatsen van de batterijen zoekt de klok automatisch naar het signaal van de tijdsignaalzender DCF77. Dit kan 3 tot 5 minuten duren.

- Als het tijdsignaal ontvangen wordt, worden datum en tijd automatisch ingesteld en wordt het symbool voor draadloos signaal () weergegeven.
- Als het tijdsignaal niet ontvangen wordt, is het symbool () niet te zien. In dat geval kunt u de tijd handmatig instellen.
- Het tijdsignaal wordt elk uur ontvangen.

Signaal wordt maar net ontvangen	Goede ontvangst	Geen ontvangst	(geen symbool) Signaalontvangst gedeactiveerd
			

5 b) HANDMATIG INSTELLEN VAN DE KLOK

Om de tijd handmatig in te stellen, houdt u de knop **MODE** gedurende 2 seconden ingedrukt. Eerst wordt het jaar weergegeven. Pas de waarde met de pijltjesknoppen (▲ resp. ▼) aan. Druk op **MODE** om de instelling te bevestigen. Herhaal deze procedure om maand en datum in te stellen, het formaat voor beide vast te leggen, tussen 12- en 24-uurweergave te kiezen, de tijd in te stellen, de taal en tijdafwijking te bepalen en de temperatuureenheid (°C of °F) vast te leggen. Pas de betreffende waarde met de pijltjesknoppen (▲ resp. ▼) omhoog of omlaag aan.

Als talen zijn beschikbaar: Engels (EN), Duits (DE), Frans (FR), Italiaans (IT), Spaans (SP), Nederlands (DU) en Zweeds (SW) – in deze volgorde.

Bij menupunten die ongewijzigd moeten blijven drukt u gewoon opnieuw op **MODE**. Als u alle instellingen heeft uitgevoerd, drukt u op **MODE** om de procedure te beëindigen. Het display keert weer terug naar de tijdmodus.

5 c) DISPLAYMODI VOOR TIJD EN DATUM

De tijd wordt in uren en minuten weergegeven.

De datum wordt als dag en maand weergegeven.

Door de knop **MODE** meerdere keren in te drukken gaat u naar de instellingen voor tijd met seconden en vervolgens naar tijd met weerkdagsymbool en tijd uit een andere tijdzone met weerkdagsymbool.

5 d) INSTELLEN VAN DE TIJDSZONE-TIJD

Om de tijd voor een afwijkende tijdzone in te stellen gaat u als volgt te werk:

- Druk herhaaldelijk op **MODE** tot de displaymodus voor tijdzones verschijnt.
 - Houd **MODE** gedurende 2 seconden ingedrukt tot de tijdzoneafwijking verschijnt.
 - Leg met behulp van de pijltjesknoppen (▲ of ▼) de gewenste afwijking vast.
 - Druk de knop **MODE** in om de procedure af te sluiten.
- De weksymbolen *W of *S geven aan welk soort weksignaal actief is. Om het betreffende weksignaal te activeren of te deactiveren, gaat u met de pijltjesknoppen (▲ of ▼) naar de gewenste optie. Om naar de tijdweergave terug te keren, drukt u nogmaals op **MODE**.

6. WEKKER

6 a) INSTELLEN EN ACTIVEREN VAN DE WEKKER

Om de wektijd in te stellen gaat u als volgt te werk:

- Druk een keer op de knop **ALARM** om de wektijd op te roepen. Als de wekfunctie uitgeschakeld is verschijnt het woord „OFF“ („UIT“) op het display.
- Houd de knop **ALARM** gedurende 2 seconden ingedrukt. De cijfers van de uurweergave beginnen te knipperen.
- Leg met behulp van de pijltjesknoppen (▲ of ▼) het gewenste uur vast.
- Druk op **ALARM**. De cijfers van de minutenweergave beginnen te knipperen.
- Leg met behulp van de pijltjesknoppen (▲ of ▼) de gewenste minuut vast.
- Druk nogmaals op **ALARM** om de procedure af te sluiten.
- Herhaal de procedure om een eenmalig weksignaal vast te leggen.

6 b) WEKFUNCTIE

- Wekken op bepaalde wekdagen. (1-4)

Met deze functie kunt u het weksignaal tot de (werk-)wekdagen maandag t/m vrijdag beperken. Het alarmsignaal wordt geactiveerd en het wekdagsymbool licht op, voor zover de wekdag-alarmpunctie ingesteld werd en de betreffende wektijd bereikt is. Op zaterdag en zondag klinkt bij deze wekfunctie geen weksignaal!

• Eenmalig weksignaal (S)

Met deze functie kunt u het weksignaal tot een bepaald tijdstip beperken. Als de functie geactiveerd is, begint op het ingestelde tijdstip, naast het weksignaal ook het bijbehorende symbool te knippen. Na deze wectactie wordt de instelling automatisch gedeactiveerd.

6 c) UITSCHAKELEN VAN DE WEKTOON

Druk op **ALARM** om de wektoon uit te schakelen.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Temperatuurmeetwaarden

Basistoestel:

Meetbereik binnentemperatuur

Aanbevolen bedrijfstemperatuur:
Meetstappen temperatuur:

-5 °C tot +50 °C / 23 °F tot 122 °F
0,1 °C / 0,2 °F

Buitentoeistel

Aanbevolen bedrijfstemperatuur:
Meetstappen temperatuur:

-10 °C tot 60 °C / 14 °F tot 140 °F
0,1 °C / 0,2 °F

Overdrachtsfrequentie:

433 MHz

Overdrachtsbereik:

Tot 30 m (open terrein)

Temperatuurmeetcyclus:

Ongeveer elke 43 tot 47 seconden

Stroomtoevoer

Basistoestel:

Twee 1,5-V-batterijen, type UM-3 of AA

Buitentoeistel (sensor):

Twee 1,5-V-batterijen, type UM-3 of AA

Gewicht

Basistoestel:

198 g (zonder batterijen)

Buitentoeistel (sensor):

60 g (zonder batterijen)

Afmetingen

Basistoestel:

88 x 185 x 28 mm

Buitentoeistel (sensor):

55,5 x 101 x 24 mm

VEILIGHEIDSISTRUCTIES:

Het product is zo ontworpen dat het bij deskundige omgang een jarenlange levensduur heeft. Om dit te waarborgen, moeten een paar veiligheidsinstructies nageleefd worden:

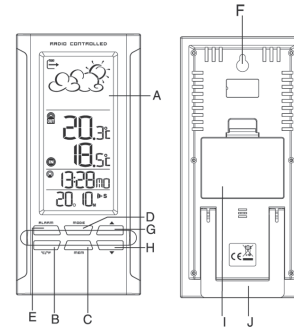
1. Dompel de toestellen nooit onder in water.
2. Reinig de toestellen niet met schuurmiddelen of bijtende stoffen. Daardoor kunnen de kunststof onderdelen krassen oplopen en de schakelcircuits corroderen.
3. Stel de toestellen niet bloot aan extreme belastingen, schokken, temperaturen of extreem hoge luchtvochtigheid, omdat dit kan leiden tot functiestoringen, verkorte levensduur, batterijschade en vervorming van componenten.
4. Open de toestellen nooit. Door onderdelen in het toestel te veranderen komt de garantie te vervallen en kan er onnodige schade ontstaan. De toestellen bevatten geen onderdelen die aan onderhoud onderhevig zijn.
5. Gebruik alleen nieuwe batterijen van het aangegeven type. Plaats geen oude en nieuwe batterijen samen in de toestellen omdat oude batterijen kunnen lekken.
6. Lees de gebruikershandleiding, voordat u het toestel in gebruik neemt, zorgvuldig door.

① Istruzioni per l'uso

Introduzione

La versione base comprende un apparecchio base, che costituisce la stazione meteo vera e propria, nonché un apparecchio esterno che contiene il sensore temperatura.

L'apparecchio base può rilevare le temperature massime e minime di diversi luoghi. Il sistema radiocontrollato utilizza una frequenza di 433 MHz.



A DISPLAY

Il display consente di leggere comodamente la temperatura interna ed esterna, la data e l'ora.

B TASTO „°C/°F”

Mediante questo tasto, si passa tra l'indicazione in Celsius o Fahrenheit.

C TASTO MEMORIA („MEM”)

Mediante questo tasto si richiamano le temperature massime e minime memorizzate dall'unità principale ed esterna.

D TASTO MODD („MODE”)

Mediante questo tasto si cambia modalità di visualizzazione e si confermano i valori immessi.

E TASTO SVEGLIA („ALARM”)

Mediante questo tasto si visualizza l'ora attuale della sveglia o si stabilisce la modalità di sveglia.

F OCCHIELLO PER IL MONTAGGIO A PARETE

Il foro sul retro serve per il montaggio a parete dell'apparecchio.

G TASTO FRECCIA „IN ALTO” (▲)

Mediante questo tasto si aumenta il valore dell'impostazione attuale.

H TASTO FRECCIA „IN BASSO” (▼)

Mediante questo tasto si diminuisce il valore dell'impostazione attuale.

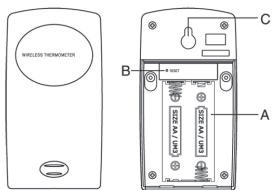
I VANO BATTERIE

L'apparecchio richiede due batterie da 1,5 V del tipo UM-3 o AA.

J SOSTEGNO

Consente l'installazione verticale dell'apparecchio su un fondo piano.

FUNZIONI PRINCIPALI: APPARECCHIO ESTERNO



A VANO BATTERIE

L'apparecchio richiede due batterie da 1,5 V del tipo AA.

B TASTO RESET („RESET“)

Mediante questo tasto si ripristinano tutte le funzioni alle impostazioni di fabbrica.

C OCCHIELLO PER IL MONTAGGIO A PARETE

Il foro sul retro serve per il montaggio a parete dell'apparecchio esterno.

2. PRIMI PASSI

2 a) PREPARAZIONE

Per garantire il funzionamento ottimale, osservare quanto segue:

1. Inserire anzitutto le batterie dell'apparecchio esterno, quindi le batterie dell'apparecchio base.
2. Per la collocazione dell'apparecchio esterno e base, prestare attenzione alla portata di trasmissione (di regola 20-30 m)

Le caratteristiche delle pareti e i luoghi d'installazione dei due apparecchi possono compromettere notevolmente la portata effettiva. Per garantire la ricezione ottimale, provare diverse disposizioni. Nonostante la resistenza alle condizioni climatiche, l'apparecchio esterno dovrebbe essere protetto dalle precipitazioni e dalla luce diretta del sole.

2 b) INSERIMENTO DELLE BATTERIE: APPARECCHIO ESTERNO

1. Allentare le viti del vano batterie.
2. Inserire 2 batterie (1,5 V tipo UM-3 o AA), prestando attenzione alla polarità corretta indicata dai rispettivi simboli.
3. Richiudere il vano batterie e avvitare il coperchio.

2 c) INSERIMENTO DELLE BATTERIE: APPARECCHIO BASE

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire 2 batterie (1,5 V tipo UM-3 o AA), prestando attenzione alla polarità corretta indicata dai rispettivi simboli.
3. Applicare nuovamente il coperchio del vano batterie.

2 d) Indicazione di batterie scariche: APPARECCHIO ESTERNO

Poco prima che sia necessario sostituire le batterie, sul display della temperatura interna ed esterna viene visualizzato il simbolo delle batterie scariche [**].

2 e) INDICAZIONE DI BATTERIE SCARICHE: APPARECCHIO BASE

Poco prima che sia necessario sostituire le batterie, sull'apparecchio base, sul display dell'ora, accanto alla cifra dei secondi, viene visualizzato il simbolo delle batterie scariche [**].

2 f) UTILIZZO DEL SUPPORTO O FISSAGGIO A PARETE

L'apparecchio è provvisto di un sostegno. Se aperto, il supporto sul retro consente l'installazione verticale dell'apparecchio su un fondo piano. In alternativa l'apparecchio si può fissare alla parete mediante il foro presente sul retro.

2 g) PRIMI PASSI

Subito dopo l'inserimento delle batterie, l'apparecchio esterno inizia immediatamente a trasmettere la temperatura misurata, ogni 45 secondi. Anche l'apparecchio base inizia a ricevere i segnali radio circa 2 minuti dopo l'inserimento delle batterie. Se la ricezione è buona, viene visualizzata la temperatura esterna. I valori misurati vengono aggiornati automaticamente dall'apparecchio base circa ogni 45 secondi.

Se non c'è ricezione, vengono visualizzati spazi vuoti (** -). Tenere premuto il tasto freccia „Indietro“ (▼) per 2 secondi per prolungare la ricerca del segnale di ca. 2 minuti. Può crearsi una differenza decisiva nella compensazione del segnale tra l'apparecchio esterno e l'apparecchio base. Ripetere questo procedimento ogni volta che si riscontrano differenze tra i valori dell'apparecchio base e di quello esterno.

3 PREVISIONI METEOROLOGICHE

3 a) PREVISIONI METEOROLOGICHE

L'apparecchio riconosce le modifiche della pressione atmosferica. Sulla base dei dati raccolti, l'apparecchio fa le previsioni del tempo per le 12-24 ore successive.

Simbolo visualizzato					
Previsione	Sole	Poco nuvoloso	Nuvoloso	Pioggia	Neve

NOTA:

1. Non è necessario, né possibile impostare la stazione meteo per determinate altitudini. Nelle prime 24 ore successive alla messa in funzione, la stazione meteo inizia a fare le prime previsioni del tempo.
2. In caso di situazioni climatiche durature, può essere difficile fare una previsione affidabile.
3. La previsione del tempo viene effettuata sulla base delle modifiche della pressione atmosferica barometrica.
4. La probabilità di una previsione del tempo accurata è di circa il 70 %. Questa qualità di prognosi vale in un'area di ca. 20-30 km intorno al luogo d'installazione.
5. Per le ore notturne, la previsione „Sole“ significa „Cielo sereno“. La stazione meteo non rileva la nebbia poiché si può verificare con diverse condizioni climatiche.
6. Se si porta la stazione meteo in viaggio, è possibile effettuare una previsione del tempo affidabile nella località di destinazione solo dopo 24 ore poiché la stazione meteo deve prima rilevare le condizioni climatiche locali.

3 b) PRESSIONE ATMOSFERICA

Il valore barometrico misurato viene indicato mediante il simbolo freccia per la pressione atmosferica in aumento, uguale o in diminuzione.

Simbolo freccia			
Tendenza pressione atmosferica	In aumento	Uguale	In diminuzione




4 TERMOMETRO

4 a) VERIFICA DELLA TEMPERATURA ESTERNA ED INTERNA

Il simbolo della radio sull'indicazione della temperatura esterna significa che l'apparecchio esterno ha una buona ricezione. Se dall'apparecchio esterno non vengono ricevuti valori di misurazione per più di 2 minuti, l'apparecchio base indica il simbolo di spazio vuoto finché i valori misurati non vengono trasmessi con successo (" - "). Verificare se l'apparecchio esterno è pronto per il funzionamento e sicuro. Si può attendere un momento oppure avviare manualmente una ricerca immediata di due minuti, tenendo premuto il tasto freccia in basso (▼) per 2 secondi. Se la temperatura è al di fuori del range del campo di misurazione dell'apparecchio esterno o base (vedi dati tecnici), vengono visualizzati anche gli spazi vuoti (" - ").

4 b) SIMBOLI DELLA POTENZA DI RICEZIONE

La potenza di ricezione dell'apparecchio base viene visualizzata mediante simboli. Si distingue tra tre simboli:

L'apparecchio si trova in modalità di ricerca	
Chiara ricezione dei valori di temperatura misurati	
Nessuna ricezione del segnale	

4 c) TEMPERATURE MASSIME E MINIME

I valori massimi e minimi delle temperature interne ed esterne misurate vengono memorizzati automaticamente, per visualizzarli, premere una volta il tasto MEM per richiamare la temperatura massima e un'altra volta per richiamare la temperatura minima. I valori sono contrassegnati con MAX o MIN. Per cancellare la memoria, tenere premuto il tasto MEM per due secondi. Vengono cancellati anche i valori delle temperature massime e minime. Premendo nuovamente il tasto MEM, l'indicazione dei valori di temperatura massimi e minimi resta invariata fino all'aggiornamento successivo.

4 d) DISTURBO DI RICEZIONE

Se l'indicazione della temperatura esterna scompare senza motivo, tenere premuto il tasto freccia „In basso“ (▼) per 2 secondi, per avviare una ricerca immediata. Se il disturbo non viene risolto, verificare quanto segue:

1. L'apparecchio esterno si trova ancora al suo posto?
2. Le batterie dei due apparecchi hanno carica sufficiente? Eventualmente sostituirle.
Nota: Se la temperatura scende sotto il punto di gelo, si ha un calo di tensione, quindi è possibile che le batterie si deteriorino.
3. Gli apparecchi si trovano alla reciproca portata? Ci sono ostacoli o interferenze? Diminuire eventualmente la distanza.

4 e) INTERFERENZE DOVUTE A SEGNALI ESTRANEI

I segnali radio di altri elettrodomestici, come ad es. campanelli, impianti antifurto, sistemi di controllo d'accesso possono sovrapporsi alla frequenza di questo prodotto causando disturbi di ricezione temporanei. Questo è normale e non ha effetto sulla capacità generale del prodotto. La trasmissione e la ricezione dei valori di temperatura misurati vengono riprese al termine dell'interferenza

5. OROLOGIO RADIOCONTROLLATO DCF77

5 a) IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO RADIOCONTROLLATO

- Dopo aver inserito le batterie, l'orologio cerca automaticamente il segnale di chiamata del trasmettitore del segnale orario DCF77. Questo procedimento può durare circa 3-5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale orario, la data e l'ora vengono impostate automaticamente e viene visualizzato il simbolo dell'orologio (🕒) radiocontrollato.
- Se non si riceve il segnale orario, il simbolo (🕒) scompare. È quindi possibile impostare l'ora manualmente. Il segnale orario è programmato per effettuare la ricezione una volta all'ora.

Ricezione segnale in corso 	Ricezione buona 	Nessuna ricezione 	(senza simbolo) Ricezione segnale disattivata.
---	--	--	---

5 b) REGOLAZIONE MANUALE DELL'ORA

Per regolare manualmente l'ora, tenere premuto il tasto **MODE** per due secondi. Viene visualizzato l'anno. Regolare il valore mediante i tasti freccia (▲ o ▼). Premere **MODE** per confermare l'immissione. Ripetere il procedimento per impostare il mese e la data, per stabilire il formato 12 o 24 ore, per regolare l'ora, per determinare la lingua e le differenze temporali e scegliere l'unità di temperatura (°C o °F). Adeguare il valore corrispondente mediante i tasti freccia (▲ o ▼) verso il basso o verso l'alto.

Le lingue disponibili sono, in questa sequenza, inglese (EN), tedesco (DE), francese (FR), italiano (IT), spagnolo (SP), olandese (DU) e svedese (SW).

Saltare le voci di menu che non si desidera modificare semplicemente premendo nuovamente il tasto **MODE**. Dopo avere effettuato tutte le impostazioni, premere il tasto **MODE** per concludere il processo. Il display torna alla modalità oraria.

5 c) MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE DELL'ORA E DELLA DATA

L'ora viene visualizzata in ore e minuti. La data viene visualizzata come giorno e mese. Premendo ripetutamente il tasto **MODE** si giunge alle impostazioni dell'ora con i secondi, dell'ora con i giorni della settimana e dell'ora di un altro fuso orario con i secondi.

5 d) IMPOSTAZIONE DELL'ORA DEI FUSI ORARI

Per impostare l'ora per un fuso orario diverso, procedere come segue:

1. Premere più volte **MODE**, finché non viene visualizzata la modalità di visualizzazione fusi orari.
2. Tenere premuto il tasto **MODE** per due secondi, finché non appare la differenza di fuso orario.
3. Impostare la differenza mediante i tasti freccia (▲ o ▼).
4. Premere nuovamente il tasto **MODE** per concludere il procedimento. I simboli della sveglia ^{WW} o ^{MS} indicano il tipo di segnale di sveglia attivo. Per attivare o disattivare il corrispondente segnale di sveglia, selezionare l'opzione desiderata mediante i tasti freccia (▲ o ▼). Per tornare all'indicazione dell'ora, premere nuovamente il tasto **MODE**.

6. SVEGLIA

6 a) IMPOSTAZIONE E ATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA

Per impostare la sveglia, procedere come segue:

1. Premere una volta il tasto **ALARM** per visualizzare l'orario di sveglia.
Se la funzione di sveglia è disattivata, appare la scritta „OFF“ (spenta)
2. Tenere premuto il tasto **ALARM** per due secondi. Le cifre dell'ora iniziano subito a lampeggiare.
3. Impostare l'ora desiderata mediante i tasti freccia (▲ o ▼).
4. Premere il tasto **ALARM**. Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
5. Impostare i minuti desiderati mediante i tasti freccia (▲ o ▼).
6. Premere nuovamente il tasto **ALARM** per concludere il procedimento.
7. Ripetere il procedimento per impostare la sveglia una tantum.

6 b) FUNZIONE SVEGLIA (L-)

• Sveglia in determinati giorni della settimana

Questa funzione consente di limitare la sveglia ai giorni dal lunedì al venerdì. Viene attivato il tono della sveglia e il simbolo del giorno della settimana si accende quando è stata impostata la funzione di sveglia per i giorni della settimana e viene raggiunta l'ora di sveglia corrispondente. Con questa funzione, il sabato e la domenica non viene attivato alcun segnale di sveglia!

- **Sveglia una tantum (S)**

Questa funzione consente di limitare la sveglia a un determinato momento. Se la funzione è attivata, al momento selezionato oltre al segnale di sveglia lampeggia anche il simbolo corrispondente. Dopo il processo di sveglia, l'impostazione viene disattivata automaticamente.

6 c) DISATTIVAZIONE DEL TONO DELLA SVEGLIA

Premere il tasto ALARM per disattivare il tono della sveglia.

7. DATI TECNICI

Valori di temperatura misurati

Apparecchio base:

Campo di misurazione temperatura interna

Temperatura di esercizio consigliata: da -5 °C a +50 °C (da 23 °F a 122 °F)

Fasi di misurazione temperatura: 0,1 °C / 0,2 °F

Apparecchio esterno

Temperatura di esercizio consigliata: da -10 °C a 60 °C (da 14 °F a 140 °F °C)

Fasi di misurazione temperatura: 0,1 °C / 0,2 °F

Frequenza di trasmissione: 433 MHz

Raggio di trasmissione: fino a 30 m (all'aperto)

Ciclo di misurazione temperatura: circa ogni 43-47 secondi

Alimentazione di energia

Apparecchio base: due batterie da 1,5 V del tipo UM-3 o AA

Apparecchio esterno (sensore): due batterie da 1,5 V del tipo UM-3 o AA

Peso

Apparecchio base: 198 g (senza batterie)

Apparecchio esterno (sensore): 60 g (senza batterie)

Dimensioni

Apparecchio base: 88 x 185 x 28 mm

Apparecchio esterno (sensore): 55,5 x 101 x 24 mm

INDICAZIONI DI SICUREZZA:

Il prodotto è stato costruito in modo da espletare le sue funzioni per anni, con un utilizzo corretto. Per garantirne il funzionamento, osservare le seguenti indicazioni di sicurezza:

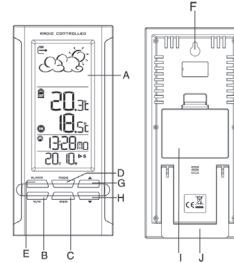
1. Non immergere mai gli apparecchi nell'acqua.
2. Non pulire mai gli apparecchi con sostanze abrasive o altri preparati per evitare di graffiare le parti in plastica e corrodere i circuiti.
3. Non sottoporre mai gli apparecchi a sollecitazioni, scosse, temperature estreme o umidità molto alta, per evitare danni di funzionamento, ridurre la durata, evitare danni alle batterie e ai componenti.
4. Non aprire gli apparecchi in nessun caso. La manipolazione dei componenti interni fa decadere la garanzia e può causare inutili danni. Gli apparecchi non contengono parti soggette a manutenzione da parte dell'utente.
5. Utilizzare esclusivamente batterie nuove, conformemente ai dati contenuti nel manuale utente. Non mischiare batterie vecchie e nuove poiché quelle vecchie potrebbero scaricarsi.
6. Leggere attentamente il manuale utente prima della messa in esercizio degli apparecchi.

GR Oδηγίες χειρισμού

1. Εισαγωγή

Η συσκευασία παράδοσης της βασικής έκδοσης περιλαμβάνει τη βασική συσκευή του μετεωρολογικού σταθμού, καθώς και μία εξωτερική συσκευή η οποία περιέχει τον αισθητήρα θερμοκρασίας.

Η βασική συσκευή μπορεί να καταγράψει τις υψηλότερες και τις χαμηλότερες θερμοκρασίες που σημειώνονται σε διαφορετικές τοποθεσίες. Το ασύρματο σύστημα χρησιμοποιεί μία συχνότητα 433 MHz.



A ΕΝΔΕΙΞΗ

Η ένδειξη επιτρέπει την εύκολη ανάγνωση της εσωτερικής και εξωτερικής θερμοκρασίας, καθώς και την ανάγνωση της ώρας και της ημερομηνίας.

B ΠΛΗΚΤΡΟ «C/F»

Με αυτό το πλήκτρο αλλάζετε μεταξύ των ενδείξεων θερμοκρασίας για βαθμούς Κελσίου και Φαρενάιτ.

Γ ΠΛΗΚΤΡΟ ΜΝΗΜΗΣ («MEM»)

Με αυτό το πλήκτρο καλείτε τις μέγιστες ή τις ελάχιστες θερμοκρασίες που έχουν αποθηκευτεί στη βασική ή την εξωτερική μονάδα.

Δ ΠΛΗΚΤΡΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ («MODE»)

Με αυτό το πλήκτρο αλλάζετε τη λειτουργία ενδείξεων και επιβεβαιώνετε τις καταχωρημένες τιμές ενδείξεων.

Ε ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ («ALARM»)

Με αυτό το πλήκτρο προβάλετε την τρέχουσα ώρα αφύπνισης ή ρυθμίζετε τη λειτουργία αφύπνισης.

ΣΤ ΑΝΑΡΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Η υποδοχή που υπάρχει στην πίσω πλευρά χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση της συσκευής στον τοίχο.

Z ΠΛΗΚΤΡΟ ΒΕΛΟΥΣ «ΠΑΝΩ» (▲)

Με αυτό το πλήκτρο αυξάνετε την τιμή της τρέχουσας ρύθμισης.

H ΠΛΗΚΤΡΟ ΒΕΛΟΥΣ «ΚΑΤΩ» (▼)

Με αυτό το πλήκτρο μειώνετε την τιμή της τρέχουσας ρύθμισης.

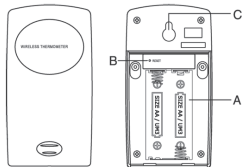
Θ ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή χρειάζεται δύο μπαταρίες 1,5-V τύπου UM-3 ή AA.

Ι ΒΑΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Επιτρέπει την τοποθέτηση της συσκευής σε μία επίπεδη επιφάνεια στήριξης.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ: ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



A ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή χρειάζεται δύο μπαταρίες 1,5-V τύπου AA.

B ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ («RESET»)

Με αυτό το πλήκτρο μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις λειτουργίες στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Γ ΑΝΑΡΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΙΤΟΧΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Η υποδοχή που υπάρχει στην πίσω πλευρά χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση της εξωτερικής συσκευής στον τοίχο.

2. ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ

2 α) ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Για τη διασφάλιση της βέλτιστης λειτουργίας της συσκευής, λάβετε υπόψη τα παρακάτω:

1. Τοποθετήστε πρώτα τις μπαταρίες της εξωτερικής συσκευής και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τις μπαταρίες της βασικής συσκευής.
2. Κατά την τοποθέτηση της βασικής και της εξωτερικής συσκευής προσέξτε την εμβέλεια διαβίβασης δεδομένων (ανέρχεται συνήθως στα 20-30 m)

Εδώ πρέπει να λάβετε υπόψη ότι το υλικό κατασκευής των τοίχων και οι εκάστοτε τοποθεσίες των συσκευών μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την αφέλιμη εμβέλεια. Για τη διασφάλιση μίας ιδανικής λήψης, δοκιμάστε διαφορετικούς τρόπους τοποθέτησης. Παρόλο που η εξωτερική συσκευή είναι ανθεκτική στις καιρικές συνθήκες, αυτή θα πρέπει να προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και τη βροχή.


2 β) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

1. Αύστε τις βίδες της θήκης μπαταριών.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες (1,5 V τύπου UM-3 ή AA) προσέχοντας οπωσδήποτε την κατεύθυνση των πόλων, η οποία υποδεικνύεται μέσω των συμβόλων πολικότητας.
3. Κλείστε τη θήκη μπαταριών και βιδώστε το κάλυμμα.


2 γ) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: ΒΑΣΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες (1,5 V τύπου UM-3 ή AA) προσέχοντας οπωσδήποτε την κατεύθυνση των πόλων, η οποία υποδεικνύεται μέσω των συμβόλων πολικότητας.
3. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

2 δ) ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Εάν οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν, τότε δίπλα στην ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας της βασικής συσκευής εμφανίζεται το σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας [].

2 ε) ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: ΒΑΣΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ


Εάν οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν, τότε στη βασική συσκευή, δίπλα στα ψηφία δευτερολέπτων της ένδειξης ώρας, εμφανίζεται το σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας [].

2 στ) ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ Ή ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΟΙΧΟΥ

Η βασική συσκευή έχει εξοπλιστεί με μία βάση τοποθέτησης. Η ανοιγμένη βάση επιτρέπει την τοποθέτηση επάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια στήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε επίσης να στερεώσετε τη συσκευή στον τοίχο χρησιμοποιώντας την υποδοχή που υπάρχει στην πίσω πλευρά της συσκευής.

2 ζ) ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ

Αμέσως μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η εξωτερική συσκευή ξεκινά τη μετάδοση της μετρηθείσας θερμοκρασίας, και μόλις τα με συχνότητα περίπου 45 δευτερολέπτων. Μετά από περίπου 2 λεπτά από την τοποθέτηση των μπαταριών η βασική συσκευή ξεκινά επίσης τη λήψη σημάτων. Εάν η λήψη είναι καλή, τότε προβάλλεται η εξωτερική θερμοκρασία. Η τιμή μέτρησης ενημερώνεται αυτόματα από τη βασική συσκευή περίπου κάθε 45 δευτερολέπτα.

Εάν η λήψη σημάτων δεν είναι επιτυχής, τότε προβάλλονται κενά χαρακτηριστικά (" " -). Για να παρατείνετε την αναζήτηση σημάτων κατά περίπου 2 λεπτά, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο με το κάτω βέλος () για 2 δευτερολέπτα. Αυτό είναι εξαιρετικά χρήσιμο για τη ρύθμιση και τη λήψη σημάτων μεταξύ της εξωτερικής και της βασικής συσκευής. Η διαδικασία θα πρέπει να επαναλαμβάνεται κάθε φορά που διαπιστώνετε αποκλίσεις στις προβληθείσες τιμές της εξωτερικής ή της βασικής συσκευής.

3 ΠΡΟΓΝΩΣΗ ΚΑΙΡΟΥ

3 α) ΠΡΟΓΝΩΣΗ ΚΑΙΡΟΥ

Η συσκευή αναγνωρίζει τις μεταβολές της ατμοσφαιρικής πίεσης. Η συσκευή παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις καιρικές συνθήκες που πρόκειται να επικρατήσουν τις επόμενες 12 έως 24 ώρες βάσει των δεδομένων που η ίδια έχει συλλέξει.




Εμφανιζόμενο σύμβολο					
Πρόγνωση	Ηλιοφάνεια	Αραιές νεφώσεις	Πυκνές νεφώσεις	Βροχή	Χιόνι

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

1. Η ρύθμιση του μετεωρολογικού σταθμού για συγκεκριμένα υψόμετρα δεν είναι ούτε απαραίτητη, αλλά ούτε και επιθυμητή. Ο μετεωρολογικός σταθμός ξεκινά την προβολή των πρώτων καιρικών προβλέψεων μετά την έναρξη λειτουργίας και κατά τη διάρκεια των πρώτων 24 ωρών λειτουργίας.
2. Εάν οι καιρικές συνθήκες παραμείνουν αμετάβλητες για μεγάλο χρονικό διάστημα, τότε υπάρχει το ενδεχόμενο μίας αναστομένης πρόγνωσης καιρού.
3. Η πρόγνωση καιρού υπολογίζεται αποκλειστικά βάσει των μεταβολών της βαρομετρικής ατμοσφαιρικής πίεσης.
4. Η πιθανότητα μίας οωστής πρόγνωσης καιρού είναι περίπου 70 %. Η οωστή πρόγνωση καιρού ισχύει για μία περίοδο περίπου 20-30 km γύρω από την τοποθεσία του μετεωρολογικού σταθμού.
5. Τις βροδικές ώρες, η πρόγνωση «Ηλιοφάνεια» σημαίνει «Ουρανός χωρίς σύννεφα». Η ομίχλη δεν καταγράφεται από το μετεωρολογικό σταθμό, καθώς αυτή μπορεί να εμφανιστεί σε διαφορετικές καιρικές συνθήκες.
6. Εάν πάρετε το μετεωρολογικό σταθμό μαζί σας σε ταξίδι, τότε η αξιόπιστη πρόγνωση καιρού στον προορισμό είναι δυνατή μόνο μετά τη συμπλήρωση 24 ωρών, καθώς ο μετεωρολογικός σταθμός πρέπει να υπολογίσει πρώτα τις τοπικές καιρικές συνθήκες.

3 β) ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΗ ΠΙΕΣΗ

Η μετρήσιμα τιμή του βαρόμετρου αναπαράγεται κάθε φορά στην ένδειξη καιρού ως σύμβολο βέλους για αύξουσα, σταθερή ή φθίνουσα ατμοσφαιρική πίεση.

Σύμβολο βέλους			
Τάση ατμοσφαιρικής πίεσης	Αύξουσα	Σταθερή	Φθίνουσα

4 ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ




4 α) ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Το σύμβολο ασύρματης λήψης στην ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας υποδεικνύει ότι η εξωτερική συσκευή διαθέτει καλό σήμα.

Εάν η εξωτερική συσκευή δεν λάβει τιμές μέτρησης για περισσότερο από 2 λεπτά, τότε στην ένδειξη της βασικής συσκευής εμφανίζεται το σύμβολο των κενών χαρακτήρων (" - ") μέχρι να μεταδοθούν επιτυχώς νέες τιμές μέτρησης. Ελέγξτε εάν η εξωτερική συσκευή είναι λειτουργικά ασφαλής και έτοιμη για λειτουργία. Μπορείτε να περιμένετε περισσότερο ή μπορείτε να εκτελέσετε μία διπλή ταχεία αναζήτηση, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο με το κάτω βέλος (▼) για 2 δευτερόλεπτα. Εάν η θερμοκρασία υπερβεί το ανώτατο ή το κατώτατο όριο της περιοχής μέτρησης της εξωτερικής ή της βασικής συσκευής (βλέπε «Τεχνικά στοιχεία»), τότε προβάλλονται επίσης κενοί χαρακτήρες (" - ").

4 β) ΣΥΜΒΟΛΑ ΙΣΧΥΟΣ ΛΗΨΗΣ

Η ισχύς λήψης της βασικής συσκευής προβάλλεται μέσω συμβόλων. Εδώ πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ 3 συμβόλων:

Η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία αναζήτησης	
Καλή λήψη των τιμών μέτρησης θερμοκρασίας	
Καμία λήψη σήματος	

4 γ) ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ

Οι μέγιστες και οι ελάχιστες τιμές των εσωτερικών και εξωτερικών θερμοκρασιών που έχουν μετρηθεί αποθηκεύονται αυτόματα. Για την προβολή των τιμών, πιέστε μία φορά το πλήκτρο **MEM** για να καλέσετε τη μέγιστη θερμοκρασία και πιέστε το άλλη μία φορά για να καλέσετε την ελάχιστη θερμοκρασία.

Οι τιμές φέρουν κάθε φορά τη σήμανση **MAX** ή **MIN**. Για να διαγράψετε τη μνήμη, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MEM** για 2 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, οι μέγιστες και οι ελάχιστες τιμές διαγράφονται. Εάν πιέσετε πάλι το πλήκτρο **MEM**, η ένδειξη των μέγιστων και ελάχιστων τιμών παραμένει αμετάβλητη μέχρι την επόμενη ενημέρωση.

4 δ) ΣΦΑΛΜΑ ΛΗΨΗΣ

Εάν η λειτουργία της ένδειξης εξωτερικής θερμοκρασίας διακοπεί χωρίς προφανή λόγο, τότε εκτελέστε μία ταχεία αναζήτηση κρατώντας πατημένο το πλήκτρο βέλους «Κάτω» (▼) για 2 δευτερόλεπτα.

Εάν αυτή η ενέργεια δεν διορθώσει το σφάλμα, τότε ελέγξτε τα παρακάτω:

1. Η εξωτερική συσκευή συνεχίζει να βρίσκεται στη θέση της;
2. Οι μπαταρίες των δύο συσκευών είναι επαρκώς φορτισμένες; Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν χρειάζεται. Υπόδειξη: Εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από το σημείο πάγου, τότε η τήση διακόπτεται και συνεπώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στις μπαταρίες.
3. Οι συσκευές βρίσκονται εντός της απόστασης εμπέδωσης ή μία από την άλλη; Υπάρχουν εμπόδια ή παρεμβολές; Μειώστε την απόσταση εάν χρειάζεται.

4 ε) ΠΑΡΕΜΒΟΛΕΣ ΑΠΟ ΞΕΝΑ ΣΗΜΑΤΑ

Τα σήματα σήματα άλλων οικιακών συσκευών, όπως π. χ. των κουβιουνών πόρτας, των συστημάτων αναεργισμού και των συστημάτων παρακολούθησης, ενδέχεται να συμπιέζονται με τη συχνότητα αυτού του προϊόντος και μπορούν να προκαλέσουν προσωρινά προβλήματα λήψης. Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει τη γενική απόδοση του προϊόντος. Η μετάδοση και η λήψη των τιμών μέτρησης θερμοκρασίας συνεχίζεται πάλι μετά την εξασθένιση της παρεμβολής.

5. ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΡΟΛΟΪ DCF77

5 α) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΡΟΛΟΪΟΥ

- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών το ρολοί αναζητά αυτόματα το σήμα κλήσης του πομπού σήματος χρόνου DCF77. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3-5 λεπτά.
- Όταν πραγματοποιηθεί η λήψη του σήματος χρόνου ή ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται αυτόματα και εμφανίζεται το σύμβολο ασύρματου ρολογιού [☞].
- Εάν δεν γίνει λήψη του σήματος χρόνου, τότε προβάλλεται το σύμβολο [☞]. Στην περίπτωση αυτή μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα.
- Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα, το σήμα χρόνου λαμβάνεται μία φορά ανά ώρα.

Πραγματοποιείται λήψη του σήματος 	Καλό σήμα 	Κανένα σήμα 	(Κανένα σύμβολο) Η λήψη σιμάτων έχει απενεργοποιηθεί.
--	--	--	--

5 β) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΪΟΥ

Για να ρυθμίσετε το ρολοί χειροκίνητα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** για 2 δευτερόλεπτα. Στην αρχή προβάλλεται το έτος. Προσαρμόστε την τιμή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼). Πιέστε το πλήκτρο **MODE** για να επιβεβαιώσετε την καταχώρισή σας. Επαναλάβετε τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε το μήνα και την ημερομηνία, να καθορίσετε τη μορφή των δύο αυτών πεδίων, να επιλέξετε μεταξύ της ένδειξης 12 και 24 ωρών, να ρυθμίσετε την ώρα, να καθορίσετε τη γλώσσα προβολής και τη χρονική απόκλιση και να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας (°C ή °F). Προσαρμόστε την εκάστοτε τιμή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους κάτω ή πάνω (▲ ή ▼).

Ως γλώσσα προβολής μπορείτε να επιλέξετε Αγγλικά (EN), Γερμανικά (DE), Γαλλικά (FR), Ιταλικά (IT), Ισπανικά (SP), Ολλανδικά (DU) και Σουηδικά (SW) – με αυτήν τη σειρά. Στα πεδία μενού που πρέπει να παραμείνουν αμετάβλητα πραγματοποιήστε απλά μεταπήδηση, πατώντας ξανά το πλήκτρο **MODE**. Όταν εκτελέσετε όλες τις ρυθμίσεις πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να τερματίσετε τη διαδικασία. Η ένδειξη επιστρέφει στη λειτουργία προβολής ώρας.

5 γ) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΡΟΒΟΛΗΣ ΩΡΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Η τρέχουσα ώρα προβάλλεται σε ώρες και λεπτά. Η ημερομηνία προβάλλεται σε μορφή ημέρας-μήνα.

Εάν πατήσετε το πλήκτρο **MODE** επαναληφμένα μεταβαίνετε διαδοχικά στις ρυθμίσεις για προβολή ώρας και δευτερολέπτων, ώρας και ημέρας, καθώς και ώρας χρονικής ζώνης μαζί με ημέρα ή αντίστοιχα με δευτερόλεπτα.

5 δ) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΧΡΟΝΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ

Για να ρυθμίσετε την ώρα για μία διαφορετική χρονική ζώνη, ενεργήστε ως εξής:

1. Πατήστε επαναληφμένα το πλήκτρο **MODE**, μέχρι να εμφανιστεί η λειτουργία προβολής για τις χρονικές ζώνες.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η απόκλιση της χρονικής ζώνης.
3. Με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼), καθορίστε την επιθυμητή απόκλιση.
4. Πιέστε το πλήκτρο **MODE**, για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.

Τα σύμβολα αφύπνισης ** ή !S υποδεικνύουν τον τύπο του σήματος αφύπνισης που έχει ενεργοποιηθεί. Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το εκάστοτε σήμα αφύπνισης, επιλέξτε το επιθυμητό σήμα με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼). Για να επιστρέψετε στην προβολή ώρας, πιέστε πάλι το πλήκτρο **MODE**.

6. ΣΥΝΗΗΤΗΡΙ

6 α) ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΗΗΤΗΡΙΟΥ

Για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης, ενεργήστε ως εξής:

1. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο **ALARM**, για να προβλέψετε την ώρα αφύπνισης. Εάν η λειτουργία αφύπνισης έχει απενεργοποιηθεί, τότε εμφανίζεται η λέξη „OFF“ (=ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ).
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **ALARM** για 2 δευτερόλεπτα. Τα ψηφία της ένδειξης ωρών αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
3. Με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼), εισάγετε την επιθυμητή ώρα.
4. Πατήστε το πλήκτρο **ALARM**. Τα ψηφία της ένδειξης λεπτών αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
5. Με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼), εισάγετε τα επιθυμητά λεπτά.
6. Πιέστε πάλι το πλήκτρο **ALARM**, για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε ένα μη επαναλαμβανόμενο σήμα αφύπνισης.

6 β) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ

- **Αφύπνιση για συγκεκριμένες ημέρες της εβδομάδας (LW)**

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να περιορίσετε το σήμα αφύπνισης σε μία ημέρα από Δευτέρα έως Παρασκευή. Ο ήχος ειδοποίησης ενεργοποιείται και το σύμβολο ημέρας ανάβει όταν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία ειδοποίησης και φτάσει η αντίστοιχη στιγμή ειδοποίησης. Κατά τα Σάββατα και τις Κυριακές δεν ακούγεται κανένα σήμα αφύπνισης, με αυτήν τη λειτουργία!

- **Μη επαναλαμβανόμενο σήμα αφύπνισης (S)**

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει τον περιορισμό του σήματος αφύπνισης για μία συγκεκριμένη χρονική στιγμή. Εάν η λειτουργία ενεργοποιηθεί, τότε, εκτός από το σήμα αφύπνισης, αρχίζει να αναβοσβήνει και το αντίστοιχο σύμβολο για την επιλεγμένη ώρα αφύπνισης. Η ρύθμιση απενεργοποιείται αυτόματα μετά την επιτυχή ολοκλήρωση της διαδικασίας αφύπνισης.

6 γ) ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΟΥ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ

Πιέστε το πλήκτρο **ALARM**, για να απενεργοποιήσετε τον ήχο αφύπνισης.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τιμές μέτρησης θερμοκρασίας Βασική συσκευή:

Εύρος μέτρησης εσωτερικής θερμοκρασίας

Προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας: -5 °C έως +50 °C / 23 °F έως 122 °F
Βήματα μέτρησης θερμοκρασίας: 0,1 °C / 0,2 °F

Εξωτερική συσκευή

Προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C έως 60 °C / 14 °F έως 140 °F
Βήματα μέτρησης θερμοκρασίας: 0,1 °C / 0,2 °F
Συχνότητα μετάδοσης: 433 MHz
Εμβέλεια διαβίβασης δεδομένων: έως και 30 m (ανοιχτός χώρος)
Κύκλος μέτρησης θερμοκρασίας: περίπου κάθε 43-47 δευτερόλεπτα

Ηλεκτρική τροφοδοσία

Βασική συσκευή: δύο μπαταρίες 1,5-V τύπου UM-3 ή AA
Εξωτερική συσκευή (αισθητήρας): δύο μπαταρίες 1,5-V τύπου UM-3 ή AA

Βάρος

Βασική συσκευή: 198 g (χωρίς μπαταρίες)
Εξωτερική συσκευή (αισθητήρας): 60 g (χωρίς μπαταρίες)

Διαστάσεις

Βασική συσκευή: 88 x 185 x 28 mm
Εξωτερική συσκευή (αισθητήρας): 55,5 x 101 x 24 mm

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε να έχει μεγάλη διάρκεια ζωής, εφόσον χρησιμοποιείται με το προβλεπόμενο τρόπο. Για τη διασφάλιση της μεγάλης διάρκειας ζωής του προϊόντος πρέπει να τηρούνται ορισμένες υποδείξεις ασφαλείας:

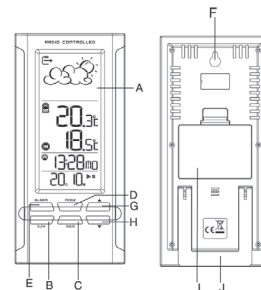
1. Σε καμία περίπτωση μη βυθίζετε τις συσκευές μέσα σε νερό.
2. Μην καθαρίζετε τις συσκευές με καθαριστικά τριψίματος ή καυστικές ουσίες. Μία τέτοια ενέργεια μπορεί να προκαλέσει γδάρισμα των πλαστικών εξαρτημάτων της συσκευής και διάβρωση των κυκλωμάτων.
3. Μην εκθέτετε τις συσκευές σε υπερβολικές καταπονήσεις, κραδασμούς, υψηλές θερμοκρασίες ή σε εξαιρετικά υψηλή υγρασία, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει λειτουργικές βλάβες, μειωμένη διάρκεια ζωής, ζημιές στην μπαταρία και παραμόρφωση των εξαρτημάτων.
4. Το άνοιγμα των συσκευών απαγορεύεται. Η τροποποίηση των εσωτερικών εξαρτημάτων αναιρεί το δικαίωμα παροχής εγγύησης για τη συσκευή και μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω βλάβες. Οι συσκευές δεν περιέχουν εξαρτήματα τα οποία χρειάζονται συντήρηση από το χρήστη.
5. Χρησιμοποιείτε μόνο νέες μπαταρίες, σύμφωνα με τα στοιχεία που αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήστη. Μη χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες, καθώς ενδέχεται να διαρρεύσουν υγρό από τις παλιές μπαταρίες.
6. Πριν από την έναρξη λειτουργίας των συσκευών διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήστη.

PL Instrukcja obsługi

1. Wprowadzenie

Zakres dostawy wersji podstawowej obejmuje urządzenie bazowe, które jest właściwą stacją pogodową, oraz urządzenie zewnętrzne wyposażone w czujnik temperatury.

Urządzenie bazowe rejestruje najwyższe i najniższe temperatury w różnych miejscach. System radiowy wykorzystuje częstotliwość 433 MHz.



A WYŚWIETLACZ

Wyświetlacz umożliwia wygodny odczyt temperatury wewnętrznej i zewnętrznej oraz godziny i daty.

B PRZYCIŚK „°C/°F”

Przyciskiem tym przełącza się między jednostkami temperatury w stopniach Celsjusza i Fahrenheita.

C PRZYCIŚK ZAPAMIĘTYWANIA („MEM”)

Przyciskiem tym wywołuje się najwyższe lub najniższe temperatury zapisane przez urządzenie bazowe i zewnętrzne.

D PRZYCIŚK TRYBU („MODE”)

Przyciskiem tym zmienia się tryb wyświetlania i potwierdza wprowadzone wartości.

E PRZYCIŚK BUDZENIA („ALARM”)

Przyciskiem tym wyświetla się aktualny czas budzenia lub ustawia się tryb budzenia.

F UCHWYT DO MOCOWANIA NA ŚCIANIE

Otwór z tyłu urządzenia służy do zamontowania na ścianie.

G PRZYCIŚK STRZAŁKI „GÓRA” (▲)

Przyciskiem tym zwiększa się wartość aktualnego ustawienia.

H PRZYCIŚK STRZAŁKI „DÓŁ” (▼)

Przyciskiem tym zmniejsza się wartość aktualnego ustawienia.

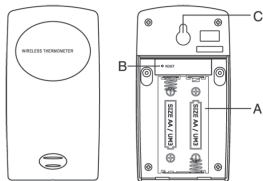
I SCHOWEK NA BATERIE

Urządzenie jest zasilane dwiema bateriami 1,5 V typu UM-3 lub AA.

J PODSTAWKA

Umożliwia ustawianie urządzenia na równym podłożu.

GLÓWNE FUNKCJE: URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE



A SCHOWEK NA BATERIE

Urządzenie jest zasilane dwiema bateriami 1,5 V typu AA.

B PRZYCIŚC RESETOWANIA („RESET“)

Przyciśnięciem tym wszystkie funkcje przywracane są do stanu ustawień fabrycznych.

C UCHWYT DO MOCOWANIA NA ŚCIANIE

Otwór z tyłu urządzenia służy do zamontowania na ścianie urządzenia zewnętrznego.

2. PIERWSZE KROKI

2 a) PRZYGOTOWANIE

Aby zapewnić optymalną pracę urządzeń, należy przestrzegać poniższych punktów:

1. Najpierw włożyć baterie do urządzenia zewnętrznego, a dopiero potem do urządzenia bazowego.
2. Przy ustawianiu urządzenia zewnętrznego i bazowego zwrócić uwagę na zasięg transmisji (zazwyczaj 20-30 m).

Należy pamiętać, że struktura ścian i warunki w miejscu ustawienia urządzeń mogą znacznie redukcować zasięg działania. Wypróbować różne lokalizacje, aby zapewnić optymalny odbiór. Niezależnie od odporności na wpływy atmosferyczne, należy chronić urządzenie zewnętrzne przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i opadami atmosferycznymi.

2 b) WKŁADANIE BATERII: URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE

1. Odkręcić śruby schowka na baterie.
2. Włożyć 2 baterie (1,5 V typu UM-3 lub AA), koniecznie zwracając przy tym uwagę na kierunek biegunów zgodnie z oznakowaniem.
3. Zamknąć schowek na baterie i przykręcić pokrywę.

2 c) WKŁADANIE BATERII: URZĄDZENIE BAZOWE

1. Zdjąć pokrywę schowka na baterie.
2. Włożyć 2 baterie (1,5 V typu UM-3 lub AA), koniecznie zwracając przy tym uwagę na kierunek biegunów zgodnie z oznakowaniem.
3. Ponownie założyć pokrywę schowka na baterie.

2 d) WSKAŹNIK NISKIEGO POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII: URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE

Jeżeli konieczna jest wymiana baterii, obok wskaźnika temperatury zewnętrznej urządzenia bazowego pojawia się symbol niskiego poziomu naładowania baterii [**].

2 e) WSKAŹNIK NISKIEGO POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII: URZĄDZENIE BAZOWE

Jeżeli konieczna jest wymiana baterii, obok wskaźnika sekund zegara na wyświetlaczu urządzenia bazowego pojawia się symbol niskiego poziomu naładowania baterii [**].

2 f) STOSOWANIE PODSTAWKI LUB UCHWYTU ŚCIENNEGO

Urządzenie bazowe wyposażone jest w podstawkę. Umożliwia ona ustawienie urządzenia na równym podłożu. Alternatywnie można zawiesić urządzenie na ścianie za pomocą otworu z tyłu urządzenia.

2 g) PIERWSZE KROKI

Bezpośrednio po włożeniu baterii urządzenie zewnętrzne rozpoczyna transfer zmierzonej temperatury i powtarza ten proces co ok. 45 sekund. Urządzenie bazowe rozpoczyna odbiór sygnałów radiowych po ok. 2 minutach od włożenia baterii. Przy dobrym odbiorze wskazywana jest temperatura zewnętrzna. Wartość pomiaru jest automatycznie aktualizowana przez urządzenie bazowe co ok. 45 sekund.

Jeżeli nie ma odbioru, wyświetlany jest symbol spacji [**]. Przytrzymać wciśnięty przycisk ze strzałką w dół (▼) przez 2 sekundy, aby proces wyszukiwania sygnału przedłużyć o ok. 2 minuty. Może mieć to decydujące znaczenie dla procesu synchronizacji i odbioru sygnałów między urządzeniem zewnętrznym a bazowym. Proces ten należy powtórzyć zawsze wtedy, gdy stwierdzi się odchyłki wartości wyświetlanych na urządzeniu zewnętrznym lub bazowym.

3 PROGNOZA POGODY

3 a) PROGNOZA POGODY

Urządzenie rozpoznaje zmiany ciśnienia atmosferycznego. Na podstawie zebranych danych, urządzenie podaje prognozę pogody na najbliższe 12 - 24 godziny.

Wyświetlany symbol					
Prognoza pogody	Słońce	Lekkie zachmurzenie	Pochmurnie	Deszcz	Śnieg

WSKAZÓWKA:

1. Nie ma konieczności ani możliwości ustawienia stacji w zależności od wysokości nad poziomem morza.. Po uruchomieniu stacja pogodowa w ciągu pierwszych 24 godzin pracy rozpoczyna prognozowanie pogody.
2. W przypadku długo utrzymującej się sytuacji pogodowej, dokładne prognozowanie pogody może sprawić trudności.
3. Prognozowanie pogody odbywa się jedynie na podstawie wahań barometrycznych ciśnienia powietrza.
4. Prawdopodobieństwo precyzyjnej prognozy pogody wynosi ok. 70 %. Ta jakość prognozowania dotyczy promienia ok. 20-30 km od miejsca lokalizacji.
5. W godzinach nocnych prognoza pogody „Słońce” oznacza „Bezchmurne niebo”. Stacja pogodowa nie rozpoznaje mgły, ponieważ mgła może występować w różnych warunkach pogodowych.
6. Jeżeli stację pogodową stosuje się w podróży, dokładna prognoza pogody w miejscu docelowym podróży jest możliwa dopiero po 24 godzinach, ponieważ stacja pogodowa musi najpierw rozpoznać lokalne warunki pogodowe.

3 b) CIŚNIENIE ATMOSFERYCZNE

Zmierzona wartość barometryczna jest wskazywana na wyświetlaczu w postaci symbolu strzałki dla rosnącego, stałego i opadającego ciśnienia atmosferycznego.

Symbol strzałki			
Trend zmiany ciśnienia powietrza	Rosnący	Stąły	Opadający

4 TERMOMETR

4 a) KONTROLA TEMPERATURY ZEWNĘTRZNEJ I WEWNĘTRZNEJ

Symbol sygnału radiowego na wskaźniku temperatury zewnętrznej oznacza, że urządzenie zewnętrzne ma dobry odbiór. Jeżeli przez ponad 2 minuty urządzenie zewnętrzne nie odbierze żadnych wartości pomiarowych, wyświetlacz urządzenia bazowego przełączy się na symbol spacji, aż do pomyślnego przesłania nowych wartości pomiarowych [**]. Sprawdzić, czy urządzenie zewnętrzne jest zabezpieczone i gotowe do pracy. Można przy tym poczekać przez chwilę albo uruchomić funkcję dwuminutowego natychmiastowego wyszukiwania, naciskając przycisk strzałki „Dół” (▼) przez 2 sekundy.

Jeżeli temperatura przekroczy zakres pomiarowy urządzenia zewnętrznego lub bazowego, (patrz Dane techniczne), wyświetlany jest także symbol spacji (" ").

4 b) SYMBOLE SIŁY ODBIORU

Siła odbioru urządzenia bazowego wskazywana jest za pomocą symboli. Rozróżnia się trzy symbole:

Urządzenie znajduje się w trybie wyszukiwania	
Dobry odbiór zmierzonych wartości temperatury	
Brak odbioru sygnałów radiowych	

4 c) NAJWYŻSZE I NAJNIŻSZE TEMPERATURY

Najwyższe i najniższe wartości zmierzonych temperatur wewnętrznych i zewnętrznych są automatycznie zapisywane. Aby je wyświetlić, jednokrotnie nacisnąć przycisk **MEM** – wyświetlana jest najwyższa temperatura, ponowne naciśnięcie przycisku wywołuje najniższą temperaturę.

Wartości oznaczone są symbolem **MAX** lub **MIN**. Aby wykasować pamięć, przytrzymać przez 2 sekundy wciśnięty przycisk **MEM**. Wartości najwyższych i najniższych temperatur są kasowane. Po ponownym naciśnięciu przycisku **MEM** wskaźnik najwyższych i najniższych temperatur pozostaje niezmienny, aż do czasu kolejnej aktualizacji.

4 d) ZAKŁOĆCENIA ODBIORU

Jeżeli wskaźnik temperatury zewnętrznej zaniknie bez istotnego powodu, nacisnąć przez 2 sekundy przycisk strzałki „Dół” (▼), aby uruchomić funkcję natychmiastowego wyszukiwania.

Jeżeli to nie pomoże, sprawdź:

1. Czy urządzenie zewnętrzne jest jeszcze na miejscu?
2. Czy baterie obu urządzeń są dostatecznie naładowane? Ewentualnie wymienić baterie.
Wskazówka: Jeżeli temperatura spadnie poniżej punktu zamrzania, może dojść do zaniku napięcia i w konsekwencji do uszkodzenia baterii.
3. Czy urządzenia znajdują się w zasięgu działania? Czy występują przeszkody lub interferencje? Ewent. zmniejszyć odstęp między urządzeniami.

4 e) ZAKŁOĆCENIA WYWOŁANE PRZEZ SYGNAŁY ZEWNĘTRZNE

Sygnały radiowe innych urządzeń, np. dzwonki drzwiowe, instalacje alarmowe, systemy monitorowania dostępu, mogą nakładać się na częstotliwość tego produktu i powodować przejściowe zakłócenia odbioru. Jest to normalne zjawisko i nie wpływa na ogólną wydajność produktu. Przesyłanie i odbiór wartości zmierzonej temperatury jest wznowiane po ustaniu interferencji.

5. ZEGAR STEROWANY RADIOWYM SYGNAŁEM CZASOWYM DCF77

5 a) USTAWIANIE ZEGARA RADIOWEGO

- Po włożeniu baterii zegar automatycznie szuka sygnału czasowego emitowanego przez nadajnik DCF77. Proces ten może trwać 3-5 minut.
- Po odbiorze sygnału czasowego data i godzina ustawiane są automatycznie i wyświetlany jest symbol wieży nadawczej [📡].
- Jeżeli nie odebrano sygnału czasowego, symbol [📡] gaśnie. W takim przypadku czas można ustawić ręcznie.
- Sygnał czasowy odbierany jest regularnie raz na godzinę.

Sygnał jest właśnie odbierany	Dobry odbiór	Brak odbioru	(brak symbolu Odbiór sygnału wyłączony)

5 b) RĘCZNE USTAWIANIE ZEGARA

Aby ręcznie ustawić zegar, przez 2 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk **MODE**. Najpierw wyświetlany jest rok. Ustawić wartość za pomocą przycisków strzałek (▲ lub ▼). Nacisnąć przycisk **MODE**, aby potwierdzić wartość. Powtórzyć proces, aby ustawić miesiąc i datę oraz zdefiniować ich format, aby wybrać między wskaźnikiem 12- i 24-godzinnym, aby ustawić czas zegara, aby określić język wyświetlacza i ustawić inną strefę czasową oraz aby zmienić jednostkę temperatury (°C lub °F). Każdą z wartości zmniejszyć lub zwiększyć za pomocą przycisków strzałek (▲ lub ▼). Język wyświetlacza można wybrać spośród języków: angielski (EN), niemiecki (DE), francuski (FR), włoski (IT), hiszpański (SP), holenderski (DU) i szwedzki (SW) – w podanej kolejności. Punkty menu, które nie mają zostać zmienione, można ominąć, naciskając ponownie przycisk **MODE**. Po dokonaniu wszystkich ustawień nacisnąć przycisk **MODE**, aby zakończyć proces. Wyświetlacz powraca do trybu wskazywania czasu.

5 c) TRYB WYŚWIETLANIA GODZINY I DATY

Czas wyświetlany jest w formacie godziny i minut. Data wyświetlana jest w formacie dnia i miesiąca. Kolejno naciskając przycisk **MODE**, przechodzi się po kolei do ustawień zegara z sekundami, zegara z dniem tygodnia i zegara innej strefy czasowej z dniem tygodnia lub sekundami.

5 d) USTAWIANIE ZEGARA INNEJ STREFY CZASOWEJ

Aby ustawić godzinę innej strefy czasowej, należy wykonać następujące czynności:

1. Kolejno nacisnąć przycisk **MODE**, aż pojawi się tryb wyświetlania stref czasowych.
2. Nacisnąć przez 2 sekundy przycisk **MODE**, aż wyświetli się inna strefa czasowa.
3. Za pomocą przycisków strzałek (▲ lub ▼) ustawić czas innej strefy czasowej.
4. Nacisnąć przycisk **MODE**, aby zakończyć proces.

Symbole budzenia ▶ lub ⓀS wskazują rodzaj aktywnego sygnału budzenia. Aby włączyć, lub wyłączyć sygnał budzenia, za pomocą przycisków ze strzałką (▲ lub ▼) wybrać żadaną opcję. Aby powrócić do wskaźnika zegara, ponownie nacisnąć przycisk **MODE**.

6. BUDZIK

6 a) USTAWIANIE I WŁĄCZANIE BUDZIKA

Aby ustawić budzik, należy wykonać następujące czynności:

1. Jednokrotnie nacisnąć przycisk **ALARM**, aby wyświetlić czas budzenia. Jeżeli funkcja budzenia jest wyłączona, wyświetlane jest słowo „OFF” („WYŁ.”)
2. Trzymać wciśnięty przycisk **ALARM** przez 2 sekundy. Cyfry wskaźnika godzin zaczynają pulsować.
3. Za pomocą przycisków strzałek (▲ lub ▼) ustawić żadaną godzinę.
4. Nacisnąć przycisk **ALARM**. Cyfry wskaźnika minut zaczynają pulsować.
5. Za pomocą przycisków strzałek (▲ lub ▼) ustawić żadaną minutę.
6. Ponownie nacisnąć przycisk **ALARM**, aby zakończyć proces.
7. Powtórzyć proces, aby ustawić jednorazowy sygnał budzenia.

6 b) FUNKCJA BUDZENIA

• Budzenie w określonych dniach tygodnia (L-1)

Funkcja ta umożliwia ograniczenie aktywacji sygnału budzenia tylko do dni roboczych od poniedziałku do piątku. Jeżeli ustawiono funkcję budzenia w dni robocze, o ustawionej godzinie włącza się sygnał alarmowy i świeci się symbol funkcji. W soboty i niedziele nie rozlega się sygnał budzenia!

• Jednorazowy sygnał budzenia (S)

Funkcja ta umożliwia aktywację sygnału budzenia o określonej godzinie. Jeżeli funkcja ta jest aktywna, o określonej godzinie wraz z sygnałem budzenia dodatkowo pulsuje odpowiedni symbol. Po budzeniu ustawienie to jest automatycznie dezaktywowane.

6 c) WYŁĄCZANIE SYGNAŁU BUDZENIA

Nacisnąć przycisk **ALARM**, aby wyłączyć sygnał budzenia.

CZ Návod na použití

7. DANE TECHNICZNE

Wartości pomiaru temperatury Urządzenie bazowe:

Zakres pomiaru temperatur wewnętrznych
Zalecana temperatura robocza: od -5 °C do +50 °C / od 23 °F do 122 °F
Zakres błędu pomiaru temp. 0,1 °C / 0,2 °F

Urządzenie zewnętrzne

Zalecana temperatura robocza: od -10 °C do 60 °C / od 14 °F do 140 °F
Zakres błędu pomiaru temp. 0,1 °C / 0,2 °F
Częstotliwość transmisji: 433 MHz
Zasięg transmisji: do 30 m (na otwartym terenie)
Cykl pomiaru temperatury: co ok. 43-47 sekund

Zasilanie elektryczne:

Urządzenie bazowe: dwie baterie 1,5 V typu UM-3 lub AA
Urządzenie zewnętrzne (czujnik): dwie baterie 1,5 V typu UM-3 lub AA

Waga

Urządzenie bazowe: 198 g (bez baterii)
Urządzenie zewnętrzne (czujnik): 60 g (bez baterii)

Wymiary

Urządzenie bazowe: 88 x 185 x 28 mm
Urządzenie zewnętrzne (czujnik): 55,5 x 101 x 24 mm

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

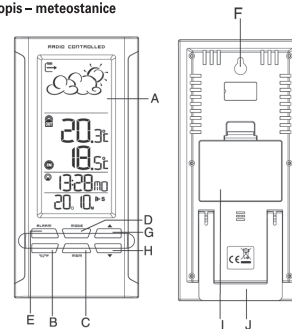
- Produkt jest skonstruowany w sposób umożliwiający jego wieloletnią eksploatację przy prawidłowym użytkowaniu. Aby to zagwarantować, należy przestrzegać kilku wskazówek bezpieczeństwa:
1. Nigdy nie zanurzać urządzeń w wodzie.
 2. Nie czyścić urządzeń środkami szorującymi bądź zrąjącymi preparatami. Mogą one porysować części z tworzywa sztucznego i spowodować korozję obwodów scalonych.
 3. Nie wystawiać urządzeń na działanie ekstremalnych obciążeń, temperatur bądź bardzo wysokiej wilgotności powietrza, gdyż może to prowadzić do zakłóceń w działaniu, skrócenia żywotności, uszkodzenia baterii i odkształcenia komponentów.
 4. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzeń. Manipulacje na częściach wewnętrznych skutkują wygaśnięciem gwarancji i mogą spowodować niepotrzebne szkody. Urządzenia nie zawierają części wymagających konserwacji przez użytkownika.
 5. Używać wyłącznie nowych baterii zgodnie z informacjami w podręczniku użytkownika. Nie stosować starych baterii z nowymi, gdyż może dojść do wycieku elektrolitu.
 6. Przed uruchomieniem urządzeń dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika.

1. Úvod

Balení obsahuje základnu, která je meteorostanicí a bezdrátové venkovní čidlo, které je senzor teploty.

Meteorostanice má paměť pro max./min. naměřené hodnoty teploty. Je bezdrátová a přenos signálu funguje na frekvenci 433MHz.

Popis – meteorostanice



A DISPLEJ

Jednoduché zobrazení venkovní a vnitřní teploty, datumu a času.

B TLAČÍTKO °C/FAHRENHEIT

Přepíná zobrazení teploty v těchto jednotkách.

C TLAČÍTKO MEMORY (MEM) – pod krytem prostoru pro baterie

Zobrazí min./max. naměřených hodnot venkovní/vnitřní teploty.

D TLAČÍTKO MODE (REŽIM)

Přepíná mezi režimy a potvrzuje zadané hodnoty po nastavení.

E TLAČÍTKO ALARM (BUDÍK)

Zobrazí času budíku, nebo nastavení statusu budíku.

F OTVOR PRO UPEVNĚNÍ NA STĚNU

Umožní upevnit základnu na stěnu.

G TLAČÍTKO NAHORU (▲)

Zvýší aktuální hodnotu.

H TLAČÍTKO DOLŮ (▼)

Sníží aktuální hodnotu.

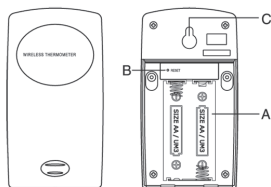
I PROSTOR PRO BATERIE

Pro 2 baterie AA 1,5.

J STOLNÍ STOJAN

Umožní postavit základnu na rovný povrch

Popis – bezdrátový senzor



A PROSTOR PRO BATERIE

Pro 2 baterie AA 1,5 .

B TLAČÍTKO RESET

Zmáčknutím vymažete všechny nastavení a vrátíte je na původní nastavení.

C OTVOR PRO UPEVNĚNÍ NA STĚNU

Umožní upevnit externí čidlo na stěnu.

2. ZAČÍNÁME

1. Nejprve vložte baterie do senzoru a až potom do hlavní jednotky.
2. Umístěte senzor a hlavní jednotku do takové vzdálenosti, aby nepřesahovala max. dosah, který je v běžných podmínkách 20-30 m. Dosah může být velmi ovlivněn stavebními materiály. I přesto že je senzor odolný vůči počasí, neměl by být vystavovaný přímému slunečnímu záření, dešti a sněhu. (také pro přesnost měřených hodnot)

VLOŽENÍ BATERIÍ - SENZOR

1. Odšroubujte šroubky na krytu prostoru pro baterie.
2. Vložte 2 baterie (AA 1,5 V); dbejte na polaritu znázorněnou v prostoru pro baterie.
3. Znovu přišroubujte kryt.

2 a) INDIKACE SLABÝCH BATERIÍ – SENZOR

Pokud jsou baterie slabé, je potřeba je vyměnit. U hodnoty vnější teploty se na displeji hlavní jednotky zobrazí příslušný symbol [☹].

2 b) INDIKÁČIA SLABÝCH BATERIÍ – HLAVNÁ JEDNOTKA

Pokud jsou baterie slabé, je potřeba je vyměnit. U hodnoty času se na displeji hlavní jednotky zobrazí příslušný symbol [☹].

2 c) POUŽITÍ STOLNÍHO STOJANU, INSTALACE NA STĚNU

Hlavní jednotka má stolní stojan, díky kterému můžete hlavní jednotku postavit na rovný povrch. Hlavní jednotku můžete pověsit i na stěnu pomocí otvoru na zadní straně.

2 d) ÚVOD

Po vložení baterií do senzoru se začne automaticky cca. 45 sekund přenášet údaje o venkovní teplotě a vlhkosti. I hlavní jednotka, po vložení baterií, spustí vyhledávání signálu, které trvá cca. 2 minuty. 10 sekund po úspěšném přijetí signálu se na displeji zobrazí naměřené hodnoty venkovní teploty a vlhkosti. Hlavní jednotka bude automaticky aktualizovat tyto hodnoty každých cca. 45 sekund.

Pokud není přijatý žádný signál na displeji se zobrazí symbol " - ". Na 3 sekundy zmáčknete tlačítko ▼, aby jste spustili další vyhledávání, které bude trvat cca. 2 minuty. Tato funkce je užitečná při synchronizaci přenosu hlavní jednotky a externího čidla.

3. PŘEDPOVĚĎ POČASÍ

3 a) PŘEDPOVĚĎ POČASÍ

Jednotka je schopná zaznamenávat změny tlaku vzduchu. Na základě naměřených údajů dokáže odhadnout počasí na následujících 12-24 hodin.

Symbol zobrazený na displeji					
redpoveď počasía	Slnečno	Polojasno	Oblačno	Dešť	Snih

POZNÁMKA:

1. Přesnost všeobecné předpovědi počasí na základě změny tlaku vzduchu je cca. 70%.
2. Předpověď počasí nemusí vždy odpovídat aktuální situaci.
3. Pokud je na displeji symbol „slnečno“ v noci, znamená to bezoblačné počasí.

3 b) TLAK VZDUCHU

Indikátor tlaku vzduchu zobrazuje, zda tlak vzduchu stoupí, je stabilní nebo klesá.

Indikátor			
Trend vývoje tlaku vzduchu	Stoupající	Ustálený	Klesající

4 a) MAXIMÁLNÍ A MINIMÁLNÍ NAMĚŘENÁ TEPLOTA A VLHKOST

Maximální a minimální naměřené hodnoty venkovní a vnitřní teploty a vlhkosti vzduchu se automaticky ukládají do paměti. Pokud je chcete zobrazit, použijte tlačítko MEM. Po jeho zmáčknutí se zobrazí minimální naměřené hodnoty a po opakovaném zmáčknutí maximální naměřené hodnoty. Zároveň se zobrazí symbol MAX nebo MIN podle toho, které teploty jsou momentálně zobrazené. Pro vymazání paměti zmáčknete na 3 sekundy tlačítko MEM, poté budou hodnoty shodné s aktuálními.

4 b) PŘERUŠENÝ PŘENOS SIGNÁLU

Pokud se bez zjevných příčin přestane zobrazovat venkovní teplota, na 2 sekundy stlačte tlačítko ▼, čím spustíte okamžité vyhledávání. Pokud vyhledávání selže, postupujte následovně:


1. zda je senzor na svém místě
2. jestli nejsou vybité baterie v hlavní jednotce či senzoru; pokud ano, vyměňte je
- Poznámka:** Když teplota klesne pod bod mrazu, baterie v senzoru zamrznou a sníží tak jimi vydávaná energie, tím i efektivní dosah.
3. zda je vzdálenost mezi senzorem a hlavní jednotkou v dosahu a či mezi nimi nejsou překážky, či rušení; zda-li je to potřebné zmenšete vzdálenost mezi senzorem a základnou.




4 c) CHYBA PŘENOSU

Signály z jiných domácích zařízení jako např. bezdrátové dveřní zvonky, bezpečnostní systémy a kontroly vstupu, mohou kolídat se signálem této meteorostanice a zapříčinit dočasné selhání příjmu signálu. Toto je běžný jev a neovlivňuje celkové fungování meteorostanice. Přenos a příjem naměřených hodnot teploty se vrátí do normálu po ukončení rušení z jiných zařízení.



5. RÁDIOVÉ ŘÍZENÝ ČAS (DCF 77)

5 a) NASTAVENÍ RÁDIOVÉ ŘÍZENÉHO ČASU

- po vložení baterií začnou hodiny automaticky vyhledávat rádiový signál; vyhledání trvá 3-5 minut
- po přijetí rádiového signálu se čas i datum automaticky nastaví a na displeji se zobrazí symbol 
- pokud příjem signálu selže, lze datum i čas nastavit ručně
- příjem rádiového signálu probíhá každou hodinu

příjem signálu 	silný signál 	žádný signál 	Žádný symbol – příjem signálu selhal
---	---	---	--------------------------------------



5 b) MANUÁLNÍ NASTAVENÍ ČASU

Pokud chcete datum a čas nastavit manuálně, zmáčknete a 2 sekundy podržíte tlačítko MODE. Na displeji se zobrazí rok. Pomocí tlačítek   nastavíte aktuální rok a zadanou hodnotu potvrdíte tlačítkem MODE. Postupujte stejně i u dalších nastavitelných hodnot. Při nastavování jazyka máte na výběr z následujících: angličtina (EN), němčina (DE), francouzština (FR), itaština (IT), španělština (SP), holandština (DU) a švédština (SW).

5 c) MOŽNOSTI ZOBRAZENÍ ČASU A DATA





Čas je zobrazený ve formátu hodiny-minuty. Datum je zobrazený ve formátu den-měsíc. Každé zmáknutí tlačítka MODE změni formát zobrazení následovně: čas se sekundami, čas s dnem v týdnu, zónový čas s dnem v týdnu, zónový čas se sekundami.



5 d) NASTAVENÍ ZÓNOVÉHO ČASU

1. Držte MODE, dokud se nedostanete do režimu zónového času.
2. Na 2 sekundy stlačte MODE, zobrazí se ofset zónového času.
3. Pomocí   nastavte hodnotu.
4. Nastavování ukončíte zmáknutím MODE.

6. BUDÍK/ALARM

6 a) NASTAVENÍ BUDÍKU/ALARMU

1. Zmáknutím tlačítka ALARM se zobrazí nastavený čas alarmu. Pokud je alarm deaktivovaný, na displeji sa zobrazí OFF.
2. Na 2 sekundy zmáčknete tlačítko ALARM. Číslice hodin začnou blikat.
3. Zadejte hodnotu pomocí  .
4. Po zmáknutí tlačítka ALARM, začnou blikat číslice minut.
5. Zadejte hodnotu pomocí  .
6. Po zmáknutí tlačítka ALARM nastavování ukončíte.
7. Stejný postup praktikujte i u nastavení jednorázového budiku

Podle symbolu ^{SW} nebo ^{KS} poznáte, který alarm je aktivovaný. Aktivovat/deaktivovat ho můžete v režimu zobrazení alarmu pomocí   . zmáknutí tlačítka MODE se vrátíte do režimu zobrazení času.

6 b) Týdenní alarm

Alarm začne znít a na displeji začne blikat symbol každý den v týdnu, pokud je aktivovaný a nastane nastavený čas alarmu.

Jednorázový alarm

Alarm se spustí a na displeji bude blikat symbol, když nastane zadaný čas. Po ukončení se sám automaticky deaktivuje.

6 c) ZASTAVENÍ ALARMU

Stisknutím tlačítka ALARM, se alarm ukončí.

SPECIFIKACE

Měření teploty

Hlavní jednotka

Měření vnitřní teploty

Doporučená provozní teplota: -5°C až +50°C / 23°F až 122°F

Rozlišení

0,1°C / 0,2°F

Venkovní senzor

Doporučená provozní teplota: -10°C až +60°C / 14°F až 140°F

Rozlišení

0,1°C / 0,2°F

Rádiová frekvence

433 MHz

Dosah

Max. 30 m v otevřeném prostoru

Cyklus měření teploty

Ca. 43-47 sekund

Napájení

Hlavní jednotka

2 baterie typu AA 1,5 V (mikrotužka)

Venkovní senzor

2 baterie typu AA 1,5 V (tužka)

UPOZORNĚNÍ

Tento výrobek byl navrhnut tak, aby Vám sloužil dlouhé roky, pokud s ním budete zacházet opatrně. Přečtěte si následující upozornění:

1. Zařízení není vodotěsné, nevystavujte jej přehnané vlhkosti.
2. Zařízení nečistěte abrazivními ani korozivními prostředky; mohli by poškrábat plastový povrch, nebo způsobit korozi elektronického obvodu.
3. Nevystavujte zařízení úderům, otřesům, prachu, příliš vysokým, nebo příliš nízkým teplotám či extrémní vlhkosti; to může způsobit nesprávné fungování, zkrat, poškodit baterie nebo zničit součásti zařízení.
4. Nepokoušejte se dostat k vnitřním částem zařízení, nebo s nimi nějak manipulovat. Znamenalo by to ztrátu záruku na záruku a mohli by jste způsobit nenávratné škody. Zařízení neobsahuje součásti, které by si uživatel mohl opravit sám.
5. Používejte pouze nové/plně nabitě baterie podle uvedených specifikací. Neměňte staré baterie s novými, staré baterie by mohly vytéct a poškodit nová.
6. Před prvním použitím si důkladně přečtěte návod na použití a odložte si ho pro případ potřeby.

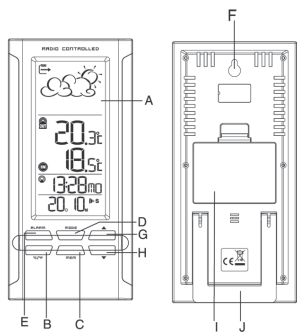
SK Návod na použitie

1. Úvod

Balenie obsahuje základňu, ktorá je meteo stanicou a bezdrôtovú vonkajšiu jednotku, ktorá je senzor teploty.

Meteo stanica má pamäť pre max./min. namerané hodnoty teploty. Je bezdrôtová a funguje na prenose signálu na frekvencii 433MHz.

Popis – meteo stanica (sledujte obrázky v originálnom návode)



A DISPLEJ

Jednoduché zobrazenie vonkajšej a vnútornej teploty, dátumu a času.

B TLAČIDLO °C/FAHRENHEIT

Prepínanie zobrazenia teploty v stupňoch Celcius, alebo Fahrenheit

C TLAČIDLO MEMORY (MEM)

Zobrazenie min./max. nameraných hodnôt vonkajšej/vnútornej teploty základne a senzoru.

D TLAČIDLO MODE (REŽIM)

Prepínanie medzi režimami a potvrdzovanie zadaných hodnôt pri nastavovaní.

E TLAČIDLO ALARM (BUDÍK)

Zobrazenie času budenia, alebo nastavenie statusu budíka.

F OTVOR PRE UPEVNENIE NA STENU

Upevnenie základne na stenu.

G TLAČIDLO HORE (▲)

Zvyšovanie zadávaných hodnôt.

H TLAČIDLO DOLE (▼)

Znižovanie zadávaných hodnôt.

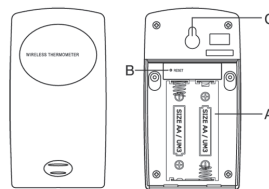
I PRIEČINOK NA BATÉRIE

Pre 2 batérie AA 1,5 V/UM-3.

J STOLNÝ STOJAN

Postavenie základne na rovny povrch (polica, parapet, stôl a pod.)

Popis – bezdrôtový senzor (sledujte obrázky v originálnom návode)



A PRIEČINOK NA BATÉRIE

Pre 2 batérie AA 1,5 V/UM-3

B TLAČIDLO RESET

Stlačením vymažete všetky nastavenia a vrátite ich na pôvodné nastavenia.

C OTVOR PRE UPEVNENIE NA STENU

Upevnenie na stenu.

2. ZAČINAME

2 a) PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Najprv vložte batérie do senzoru a až potom do hlavnej jednotky.
2. Umiestnite senzor a hlavnú jednotku do takej vzdialenosti, aby nepresahovala max. dosah, ktorý je v bežných podmienkach 20-30 m. Dosah môže byť veľmi ovplyvnený stavebnými materiálmi, ktoré boli použité na budovu, kde sa meteo stanica a senzor nachádzajú. Preto skúste rôzne umiestnenia senzoru aj hlavnej jednotky, aby ste dosiahli čo najlepší signál. Aj keď je senzor odolný voči počasiu, nemal by byť vystavovaný priamemu slnečnému žiareniu, dažďu a snehu.

2 b) VLOŽENIE BATÉRIÍ – SENZOR

1. Odskrutkujte skrutky na priečinku na batérie.
2. Vložte 2 batérie (UM-3 alebo AA 1,5 V); dbajte na polaritu znázornenú v priečinku na batérie.
3. Znova priskrutkujte kryt.

2 c) VLOŽENIE BATÉRIÍ – HLAVNÁ JEDNOTKA

1. Otvorte priečinku na batérie.
2. Vložte 2 batérie (UM-3 alebo AA 1,5 V); dbajte na polaritu znázornenú v priečinku na batérie.
3. Zatvorte priečinku na batérie.

2 d) INDIKÁCIA SLABÝCH BATÉRIÍ – SENZOR

Ak sú batérie v senzore slabé a treba ich vymeniť, na displeji hlavnej jednotky pri vonkajšej teplote sa zobrazí príslušný symbol.

2 e) INDIKÁCIA SLABÝCH BATÉRIÍ – HLAVNÁ JEDNOTKA

Ak sú batérie v hlavnej jednotke slabé a treba ich vymeniť, na displeji vedľa času so sekundami sa zobrazí príslušný symbol.

2 f) POUŽITIE STOLNÉHO STOJANU, INŠTALÁCIA NA STENU

Hlavná jednotka má stolný stojan, vďaka ktorému môžete hlavnú jednotku položiť na rovný povrch. Ak stolný stojan z jednotky odnímate, môžete ju môžete pripevniť na stenu pomocou otvoru na skrutku.

2 g) ÚVOD

Po vložení batérií do senzora sa začnú automaticky cca. 45 sekúnd prenášať údaje o vonkajšej teplote. Aj hlavná jednotka, po vložení batérií, spustí vyhľadávanie signálu, ktoré trvá cca. 2 minúty, 10 sekúnd po úspešnom prijatí signálu sa na displeji zobrazia namerané hodnoty vonkajšej teploty. Hlavná jednotka bude automaticky aktualizovať tieto hodnoty každých cca. 45 sekúnd.

Ak nie je prijatý žiaden signál na displeji sa zobrazí symbol . Na 3 sekundy stlačte tlačidlo , aby ste spustili ďalšie vyhľadávanie, ktoré bude trvať cca. 2 minúty. Táto funkcia je užitočná pri synchronizácii prenosu hlavnej jednotky a vonkajších senzorov.

3. PREDPOVEĎ POČASIA

3 a) PREDPOVEĎ POČASIA

Jednotka je schopná zaznamenávať zmeny tlaku vzduchu. Na základe nameraných údajov vie predpoved' počasie na nasledujúcich 12-24 hodín.

Symbol zobrazený Na displeji					
Predpoveď počasia	Slniečno	Polooblačno	Oblačno	Dážď	Sneh

POZNÁMKY:

- Nie je možné a ani potrebné nastaviť nadmorskú výšku meteo stanice. Po úvodných nastaveniach bude prvá predpoveď počasia zobrazená do 24 hodín.
- Ak je počasie dlhodobou stabilné, je veľmi ťažké určiť spoľahlivú predpoveď počasia.
- Predpoveď počasia je stanovená výhradne na základe zmien tlaku vzduchu.
- Spoľahlivosť a presnosť zobrazenej predpovede je cca. 70% a jej platnosť sa vzťahuje na oblasť ca. 20-30 km v okolí meteo stanice.
- Ak je na displeji zobrazený symbol Slniečno, znamená to jasné bezoblačné počasie. Meteo stanica nedokáže predpovedať výskyt hmly, keďže táto vzniká za rôznych podmienok.
- Ak s meteo stanicou cestujete, prvá aktuálna a spoľahlivá predpoveď počasia bude o cca. 24 hodín, keďže meteo stanica potrebuje na jej výpočet zohľadniť podmienky na novom mieste.

3 b) TLAK VZDUCHU

Indikátor tlaku vzduchu zobrazuje, či tlak vzduchu stúpa, je stabilný, alebo klesá.

Indikátor			
Trend vývoja tlaku vzduchu	Stúpajúci	Ustálený	Klesajúci



4. TEPLOMER

4 a) KONTROLA VONKAJŠEJ A VNÚTORNEJ TEPLOTY

Zobrazenie vlnovky pri vonkajšej teplote indikuje, že príjem údajov z vonkajšieho senzora je v poriadku.

Ak sa počas 2 minút z vonkajšieho senzora neprijmú žiadne údaje, na displeji sa zobrazí symbol a ostane zobrazený dovtedy, kým sa zo senzora neprijmú namerané hodnoty. Ubezpečte sa, že senzor je v poriadku na svojom mieste. Buď môžete počkať, alebo môžete na 3 sekundy stlačiť tlačidlo , čím vyvoláte okamžité vyhľadávanie. Ak nameraná teplota vlhkost prekročí max. hodnotu, alebo klesne pod min. hodnotu teplotného rozsahu hlavnej jednotky, alebo vonkajšieho senzoru (uvedené v technických špecifikáciách), na displeji .

4 b) ZOBRAZENIE POHYBLIVÉHO SYMBOLU PRÍJMU SIGNÁLU

Pohyblivý symbol príjmu signálu zobrazuje stav prijímania signálu na hlavnej jednotke.

Sú 3 možnosti zobrazenia:

Základná je v režime vyhľadávania	
Teplotné údaje boli prijaté	
Bez signálu	

4 c) MAXIMÁLNA A MINIMÁLNA NAMERANÁ TEPLOTA

Maximálne a minimálne namerané hodnoty vonkajšej a vnútornej teploty sa automaticky ukladajú do pamäte. Ak ich chcete zobraziť, použite tlačidlo MEM. Po jeho stlačení sa zobrazia maximálne namerané hodnoty a po opätovnom stlačení minimálne namerané hodnoty. Zároveň sa zobrazí symbol MAX, alebo MIN podľa toho, ktoré teploty sú momentálne zobrazené. Ak chcete pamäť vymazať, stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo MEM. Ak stlačíte tlačidlo MEM teraz, zobrazené hodnoty budú totožné s aktuálne nameranými hodnotami a ostanú tak dovtedy, kým budú namerané vyššie/l nižšie hodnoty.

4 d) PRERUŠENÝ PRENOS SIGNÁLU

Ak sa bez zjavných príčin prestane zobrazovať vonkajšia teplota, stlačte tlačidlo a spustíte tak okamžité vyhľadávanie signálu. Ak aj toto zlyhá a signál sa stále neprenáša, skontrolujte nasledovné.

- či je vonkajší senzor na svojom mieste
 - či batérie vonkajšieho senzora a hlavnej jednotky nie sú vybité; ak áno, vymeňte ich
- POZNÁMKA: Ak teplota klesne pod bod mrazu, batérie vo vonkajšom senzore zamrznú, zníži sa spotreba energie a tým aj efektívna vzdialenosť prenosu.
- či je vzdialenosť medzi senzorom a hlavnou jednotkou v dosahu a či medzi nimi nie sú prekážky, či rušenie; ak je to potrebné zmenšite vzdialenosť medzi senzorom a základňou.

4 e) KOLÍZIA PRENOSU



Signály z iných domácich zariadení ako napr. bezdrôtové dverové zvončeky, bezpečnostné systémy a kontroly vstupov, môžu kolidovať so signálom tejto meteo stanice a spôsobíť dočasné zlyhanie príjmu signálu. Toto je bežný jav a neovplyvňuje celkové fungovanie meteo stanice. Prenos a príjem nameraných hodnôt teploty sa vráti do normálu po ukončení rušenia z iných zariadení.

5. HODINY RIADENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLOM DCF77

5a) NASTAVENIE RÁDIOVO RIADENÝCH HODÍN





- Po vložení batérií začnú hodiny automaticky vyhľadávať rádiový signál; vyhľadávanie trvá 3-5 minút
- Ak chcete automatické vyhľadávanie deaktivovať, stlačte na 2 sekundy tlačidlo .
- Ak chcete funkciu automatického príjmu rádiového signálu znova aktivovať, stlačte na 2 sekundy tlačidlo .



4. Po prijatí rádiového signálu sa čas aj dátum automaticky nastaví a na displeji sa zobrazí symbol  .
 5. Ak príjem rádiového signálu zlyhá, na displeji nebude symbol  ; užívateľ môže nastaviť čas manuálne

prijem signálu 	silný signál 	žiaden signál 	Žiaden symbol – príjem signálu deaktivovaný
--	--	---	---



5 b) MANUÁLNE NASTAVENIE ČASU

Ak chcete nastaviť hodiny manuálne, stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo **MODE**. Na displeji sa zobrazí rok. Pomocou tlačidiel  /  nastavte aktuálny rok a zadanú hodnotu potvrdte tlačidlom **MODE**. Postupujte rovnako aj pre nastavenie mesiaca, dátumu, formátu dátum-mesiac, 12/24-hodinového formátu, hodín, minút, zobrazenia jazyka, časovej zóny a °C/°F. Ak pri nastavovaní stlačíte a podržíte tlačidlá  /  , hodnoty sa budú meniť rýchlo. Pri nastavovaní jazyka máte na výber z nasledovných: angličtina (EN), nemčina (DE), francúzština (FR), taliančina (IT), španielčina (SP), holandčina (DU) a švédčina (SW).
 Ak počas nastavovania narazíte na hodnotu, ktorú meniť nechcete, jednoducho stlačte tlačidlo **MODE**, aby ste ju preskočili. Po ukončení nastavovania stlačte **MODE** a displej sa vráti do režimu zobrazovania času.

5 c) MOŽNOSTI ZOBRAZENIA ČASU A DÁTUMU





Čas je zobrazený vo formáte hodiny-minúty. Dátum je zobrazený vo formáte dátum-mesiac. Každé stlačenie tlačidla **MODE** zmení formát zobrazenia nasledovne: čas so sekundami, čas s dňom v týždni, zónový čas s dňom v týždni, zónový čas so sekundami.



5 d) NASTAVENIE ZÓNOVÉHO ČASU

1. Stláčajte tlačidlo **MODE**, kým sa dostanete do režimu zónového času.
2. Na 2 sekundy stlačte tlačidlo **MODE**, zobrazí sa ofset zónového času.
3. Pomocou tlačidiel  /  nastavte hodnotu.
4. Nastavovanie ukončíte stlačením tlačidla **MODE**.

6. BUDÍK/ALARM

6 a) NASTAVENIE/AKTIVOVANIE BUDÍKA/ALARMU

1. Stlačením tlačidla **ALARM** sa zobrazí nastavený čas alarmu. Ak je alarm deaktivovaný, na displeji sa zobrazí **OFF**.
2. Na 2 sekundy stlačte tlačidlo **ALARM**. Číslice hodín začnú blikať.
3. Zadaťte hodnotu pomocou tlačidiel  /  .
4. Stlačte tlačidlo **ALARM**, začnú blikať číslice minút.
5. Zadaťte hodnotu pomocou tlačidiel  /  .
6. Stlačením tlačidla **ALARM** nastavenie ukončíte.
7. Rovnaký postup zopakujte aj pre nastavenie jednotlivého alarmu.

Na displeji sa zobrazí symbol ^{WW}, alebo ^{WS} podľa toho, ktorý alarm je aktívny. Aktivovať/deaktivovať ho môžete v režime zobrazenia alarmu pomocou tlačidiel  /  . Stlačením tlačidla **MODE** sa vrátite naspäť do režimu zobrazenia času.

6 b) TYPY ALARMU

Alarm počas týždňa (W)

Alarm začne znieť a na displeji začne blikať symbol každý deň v týždni, ak je aktívny a nastane nastavený čas alarmu.

Jednotlivý alarm (S)

Ak je tento alarm aktívny a nastane nastavený čas alarmu, alarm sa spustí a na displeji bude blikať symbol. Po ukončení sa sám automaticky deaktivuje.

6 c) VYPNUTIE ALARMU

Stlačte tlačidlo **ALARM**.

ŠPECIFIKÁCIE

Meranie teploty

Hlavná jednotka

Meranie vnútornej teploty

Odporúčaná operačná teplota: -5°C až +50°C / 23°F až 122°F

Rozlíšenie

0,1°C / 0,2°F

Vonkajší senzor

Odporúčaná operačná teplota: -10°C až +60°C / 14°F až 140°F

Rozlíšenie

0,1°C / 0,2°F

Rádiová frekvencia

433 MHz

Dosah

Max. 30 m v otvorenom priestranstve

Cyklus merania teploty

Cca. 43-47 sekúnd

Napájanie:

Hlavná jednotka: 2 batérie typu AA 1,5 V (UM-3, tužka)

Vonkajší senzor: 2 batérie typu AA 1,5 V (UM-3, tužka)

Hmotnosť:

Hlavná jednotka: 198 g (bez batérií)

Senzor: 60 g (bez batérií)

Rozmery:

Hlavná jednotka: 88 x 185 x 28 mm

Senzor: 55,5 x 101 x 24 cm

UPOZORNENIA

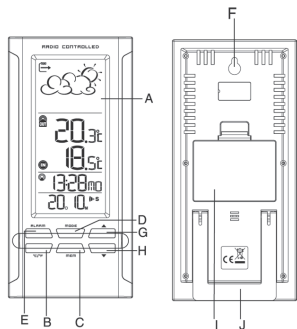
Tento výrobok bol navrhnutý tak, aby Vám slúžil dlhé roky, ak s ním budete zaobchádzať opatrne. Prečítajte si nasledovné upozornenia:

1. Neponárajte zariadenie do vody.
2. Zariadenie nečistite abrazívnymi ani korozívnymi prostriedkami; mohli by poškriabať plastový povrch, alebo spôsobiť koróziu elektronického obvodu.
3. Nevystavujte zariadenie úderom, otrasom, prachu, príliš vysokým, alebo príliš nízkym teplotám či extrémnej vlhkosti; môžu spôsobiť nesprávne fungovanie, skrat, poškodiť batérie alebo zničiť súčasti zariadenia.

1. Введение

В стандартный комплект метеорологического прибора входит основной блок и внешний блок с датчиком температуры.

Основной блок, в том числе, снабжен функцией определения минимальной и максимальной температуры, которые фиксируются в различных местах установки датчиков. Радиосвязь между блоками осуществляется на частоте 433 МГц.



A ДИСПЛЕЙ

На дисплее отображаются данные комнатной и наружной температуры, а также время и дата.

B КНОПКА „C/F“

Кнопка предназначена для выбора единицы измерения температуры.

C КНОПКА АРХИВА („MEM“)

Кнопка предназначена для индикации максимальных и минимальных значений температуры, зафиксированных основным и внешним блоком.

D КНОПКА РЕЖИМА („MODE“)

Кнопка предназначена для выбора режима индикации, а также для подтверждения ввода значений при настройке.

E КНОПКА БУДИЛЬНИКА („ALARM“)

Кнопка предназначена для вывода на дисплей текущего времени срабатывания будильника, а также для настройки будильника.

F КРЮЧОК ДЛЯ НАСТЕННОГО МОНТАЖА

Отверстие на задней крышке для размещения прибора на стене.

G КНОПКА „ВПЕРЕД“ (▲)

Кнопка увеличения значения текущего параметра.

H КНОПКА „НАЗАД“ (▼)

Кнопка уменьшения значения текущего параметра.

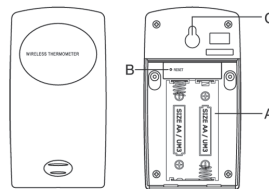
I ОТСЕК БАТАРЕЙ

Для питания прибора требуется две батареи 1,5 В типоразмера UM-3 или AA.

J ПОДСТАВКА

Подставка для размещения прибора на горизонтальной поверхности.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ВНЕШНЕГО БЛОКА



A ОТСЕК БАТАРЕЙ

Для питания блока требуется две батареи 1,5 В типоразмера AA.

B КНОПКА СБРОСА („RESET“)

Кнопка предназначена для включения заводских настроек для всех функций.

C КРЮЧОК ДЛЯ НАСТЕННОГО МОНТАЖА

Отверстие на задней крышке для размещения блока на стене.

2. НАЧАЛО РАБОТЫ

2 а) ПОДГОТОВКА

Чтобы обеспечить надежную работы прибора, следует обратить внимание на следующее:

1. Загрузите батареи в отсек внешнего блока, и только затем в отсек основного блока.
2. Оба блока должны располагаться в радиусе приема сигнала (ок. 20-30 метров).

Стены и другие приборы могут негативно влиять на минимально допустимое расстояние между блоками.

Устанавливая блоки, убедитесь в наличии устойчивой связи между ними.

Несмотря на то, что корпус внешнего блока является погодостойчивым, его необходимо беречь от прямых попаданий осадков и солнечных лучей.

2 б) ЗАГРУЗКА БАТАРЕЙ В ВНЕШНЕГО БЛОКА

1. Открутите винты отсека батарей.
2. Вставьте две батареи 1,5 В типоразмера UM-3 или AA, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку и притяните винты.

2 в) ЗАГРУЗКА БАТАРЕЙ В ОСНОВНОГО БЛОКА

1. Снимите крышку отсека батарей.
2. Вставьте две батареи 1,5 В типоразмера UM-3 или AA, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку.

2 д) ИНДИКАЦИЯ НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕЙ ВНЕШНЕГО БЛОКА

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом со значением наружной температуры начнет отображаться значок низкого заряда батарей [🔋].

2 е) ИНДИКАЦИЯ НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕЙ ОСНОВНОГО БЛОКА

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом с секундами текущего времени начнет отображаться значок низкого заряда батарей [🔋].

2 f) РАЗМЕЩЕНИЕ НА СТОЛЕ И НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ

Основной блок снабжен подставкой. В разложенном состоянии подставка позволяет разместить основной блок на горизонтальной поверхности. На задней панели корпуса также имеется отверстие для настенного монтажа.

2 g) НАЧАЛО РАБОТЫ

Сразу после загрузки батарей во внешний блок он каждые 45 секунд начинает передавать данные о температуре. Основной блок начинает принимать радиосигналы приблизительно через 2 минуты после загрузки батарей. Значение наружной температуры отображается при достаточном уровне сигнала от внешнего блока. Данные на дисплее обновляются автоматически приблизительно каждые 45 секунд.

Если прием отсутствует, на дисплее отображаются прочерки (" * * - "). Чтобы продлить поиск сигнала приблизительно на 2 минуты, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **НАЗАД** (▼). Радиосвязь между блоками может быть восстановлена. Если между индикацией внешнего и основного блока наблюдаются расхождения, повторите операцию.

3 ПРОГНОЗ ПОГОДЫ

3 a) ПРОГНОЗ ПОГОДЫ

Прибор способен определять изменения давления воздуха. На основе собранных данных прибор выдает на дисплее прогноз погоды на период 12-24 часов.




Значок					
Прогноз	ясно	переменная облачность	пасмурно	дождь	снег

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Прибор невозможно и не требуется настраивать на определенную высоту над уровнем моря. После ввода в эксплуатацию прибор выдает первые данные прогноза в течение 24 часов.
2. При неизменной в течение длительного периода времени погоде вероятность точности прогноза падает.
3. Прогноз погоды рассчитывается только на основе динамики изменения барометрического давления воздуха.
4. Вероятность точности прогноза составляет около 70%. Этот показатель верен в радиусе 20 - 30 км от местонахождения прибора.
5. Значок „ясно“ в ночные часы следует понимать как „безоблачно“. Туман настоящим прибором не определяется, так как туман возникает при различных атмосферных условиях.
6. Если прибор эксплуатируется в дороге, то надежный прогноз можно получить только через 24 часа после нахождения в одной точке, так как прибору необходимо время для сбора данных о местной погоде.

3 b) ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА

Направленность изменения давления отображается в значком со стрелкой в области индикации прогноза погоды.

Значок			
Направленность изменения давления	повышается	без изменений	понижается

4 ТЕРМОМЕТР




4 a) ПРОВЕРКА СИГНАЛА НАРУЖНОЙ И КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Значок радиоволн в области индикации наружной температуры указывает на хороший прием сигнала от внешнего блока. Если от внешнего блока более 2 минут не поступает сигналов, на дисплее основного блока до успешного приема новых значений отображаются прочерки (" * * - "). Проверьте работу внешнего блока. Подождите некоторое время или попробуйте выполнить принудительный поиск сигнала, в течение 2 секунд удерживая кнопку **НАЗАД** (▼).

Если измеренные значения температуры выходят за пределы диапазона измерения внешнего или основного блока (см. технические характеристики), на дисплее отображаются прочерки (" * * - ").

4 b) ЗНАЧОК УРОВНЯ ПРИНИМАЕМОГО СИГНАЛА

Уровень приема основного блока отображается специальными значками. Имеются три значка:

прибор находится в режиме поиска сигнала	
хороший прием сигнала температуры	
прием сигнала отсутствует	

4 c) МАКСИМАЛЬНЫЕ И МИНИМАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Зафиксированные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры автоматически сохраняются в памяти прибора. Чтобы вывести на дисплее минимальное значение, нажмите **MEM**. Чтобы отобразить максимальное значение, нажмите эту кнопку еще раз. Эти значения отображаются со значками **MIN** или **MAX**. Чтобы удалить сохраненные значения, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **MEM**. Сохраненные данные о предельных значениях при этом будут удалены. Если еще раз нажать кнопку **MEM**, индикация предельных значений не изменяется до следующего обновления.

4 d) СБОЙ ПРИЕМА СИГНАЛА

Если на дисплее без видимых причин пропала индикация наружной температуры, нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку **НАЗАД** (▼), чтобы включить принудительный поиск сигнала.

Если сбой устранить не удалось, выполните следующее:

1. Проверьте состояние внешнего блока.
2. Проверьте состояние батарей обоих блоков. При необходимости замените батареи.
Примечание! При температуре ниже точки замерзания возникает падение напряжения и, таким образом, может произойти выход батарей из строя.
3. Проверьте расстояние между блоками, которое не должно превышать дальность приема. Убедитесь в отсутствии помех. При необходимости уменьшите расстояние между блоками.

4 e) ПОМЕХИ ОТ ДРУГИХ ПРИБОРОВ

Радиосигналы других домашних приборов (дверной звонок, сигнализация, система безопасности и др.) могут создавать помехи на радиочастоте прибора. Это не влияет на общую работу прибора. После того как помеха исчезнет, передача и прием сигнала возобновятся.

5. ЧАСЫ С КОРРЕКЦИЕЙ ПО РАДИОСИГНАЛУ ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ (DCF77)

5 a) НАСТРОЙКА ЧАСОВ

- После загрузки батарей часы автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF77). Этот процесс длится 3-5 минут.
- При получении сигнала на дисплее автоматически отобразятся дата, время и значок [🕒].
- Если приема нет, значок не горит. В этом случае часы можно настроить вручную.
- При нормальной работе прибор принимает сигнал точного времени один раз в час.

идет прием сигнала	хороший уровень сигнала	хороший уровень сигнала	(нет значка) прием сигнала отключен
--------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------------------



5 b) НАСТРОЙКА ЧАСОВ ВРУЧНУЮ

Чтобы вручную настроить часы, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **MODE**. На дисплее начнет отображаться год. Установите значение кнопками ▲ и ▼ an. Чтобы применить настройку, нажмите **MODE**. Повторите эту операцию, чтобы установить месяц, дату, формат индикации времени (12 ч / 24 ч), время, язык индикации, смещение часового пояса и единицу измерения температуры (°C / °F). Увеличение и уменьшение значений осуществляется кнопками ▲ и ▼). Порядок выбора языка индикации: английский (EN), немецкий (DE), французский (FR), итальянский (IT), испанский (SP), голландский (DU), шведский (SW). Пункты настройки, которые не требуется изменять, можно пропускать нажатием кнопки **MODE**. По окончании настройки нажмите **MODE**. Прибор перейдет в режим индикации времени.

5 c) РЕЖИМ ИНДИКАЦИИ ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

Формат индикации времени: часы и минуты.
Дата отображается в формате „день/месяц“.
Последовательным нажатием кнопки **MODE** осуществляется переход по следующим настройкам: время с секундами, время с днем недели, время часового пояса с секундами и днем недели.

5 d) НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ ЧАСОВОГО ПОЯСА

Порядок настройки времени с учетом отклонения часового пояса:

1. Нажимайте кнопку **MODE**, пока прибор не перейдет в режим индикации часового пояса.
 2. Нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **MODE**, пока на дисплее не появится отклонения часовых поясов.
 3. С помощью кнопок ▲ и ▼ установите требуемое отклонение.
 4. Чтобы завершить настройку, нажмите **MODE**.
- Значки *W и *S показывают текущий режим будильника. Чтобы включить или отключить сигнал будильника, кнопками ▲ и ▼ выберите требуемую функцию. Чтобы вернуться в режим индикации времени, нажмите **MODE**.

6. БУДИЛЬНИК

6 a) НАСТРОЙКА И ВКЛЮЧЕНИЕ БУДИЛЬНИКА

Порядок настройки будильника:

1. Чтобы на дисплее вывести время срабатывания будильника, нажмите кнопку **ALARM**. Если будильник выключен, на дисплее отображается „OFF“ („**ВЫКЛ**“).
2. Нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **ALARM**. Цифры часа мигают.
3. С помощью кнопок (▲ и ▼) установите нужный час.
4. Нажмите **ALARM**. Цифры минут начнут мигать.
5. С помощью кнопок ▲ и ▼ установите минуты.
6. Чтобы завершить настройку, нажмите **ALARM**.
7. Повторите процедуру, чтобы настроить одновременное срабатывание сигнала будильника.

6 b) РЕЖИМЫ БУДИЛЬНИКА

• Срабатывание будильника по определенным рабочим дням (W)

Данная функция предназначена для включения сигнала будильника по определенным рабочим дням. Если функция включена, то в установленный день вместе с подачей сигнала будильника мигает индикация дня недели.

• Единовременный сигнал будильника (S)

Данная функция предназначена для включения сигнала будильника в определенное время. Если функция включена, то в установленное время вместе с подачей сигнала будильника мигает соответствующий значок. После выполнения функция автоматически отключается.

6 c) ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛА БУДИЛЬНИКА

Чтобы отключить сигнал будильника, нажмите **ALARM**.



7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Температура

Основной блок:

Диапазон измерения комнатной температуры

Рекомендуемая рабочая температура:
от -5,0°C до +50 °C от 23 °F до 122 °F

Шкалы шкалы термометра
0,1 °C / 0,2 °F

Внешний блок

Рекомендуемая рабочая температура:
от -10 °C до 60 °C от 14 °F до 140 °F

Шкалы шкалы термометра:
0,1 °C / 0,2 °F

Частота передачи:
433 МГц

Радиус действия:
до 30 м (свободного пространства)

Интервал измерения температуры
прибл. каждые 43 - -47 сек.

Питание

Основной блок:

две батареи 1,5 В типоразмера UM-3 или AA

Внешний блок:

две батареи 1,5 В типоразмера UM-3 или AA

Вес

Основной блок: 198 г (без батарей)

Внешний блок: 60 г (без батарей)

Размеры

Основной блок: 88 x 185 x 28 мм

Внешний блок: 55,5 x 101 x 24 мм

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

При правильной эксплуатации прибор может работать в течение многих лет. Для этого соблюдайте следующие правила техники безопасности:

1. Не погружайте блоки в воду.
2. Не применяйте для чистки абразивные и агрессивные средства. Такие средства могут повредить пластиковое покрытие и вызвать коррозию электрических соединений.
3. Не подвержайте блоки чрезвычайным нагрузкам, температурам, сильной вибрации и влажности, - все это может привести к деформации корпуса и сбоям.
4. Запрещается открывать корпус блоков.
Внесение изменений во внутренние узлы блоков ведут к аннулированию гарантии и могут стать причиной возникновения ущерба. В блоках нет деталей, предназначенных для техобслуживания эксплуатационником.
5. Старые батареи заменяйте только новыми согласно инструкциям настоящего руководства. Не применяйте одновременно старые и новые батареи.
6. Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

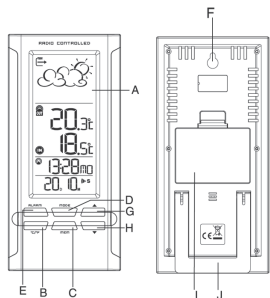


BG Ръководство за обслужване

1. Увод

Обемът на доставка на базисната версия включва базисен уред, който представлява фактичката метеорологична станция, и външен уред, който съдържа температурен сензор.

Основният уред може да регистрира максималните и минималните температури на различни места. Радиобазираната система използва честота от 433 MHz.



А ДИСПЛЕЙ

Дисплеят дава възможност за лесно отчитане на вътрешната и външната температура, както и на часа и датата.

В БУТОН „С/°F“

С него превключвате между индикация на температурата по Целзий или Фаренхайт.

С БУТОН ЗА ПАМЕТТА („MEM“)

С него извиквате запазените максимални и минимални температури в основния и външния уред.

Д БУТОН ЗА РЕЖИМА („MODE“)

С него променят режима на показване и потвърждават въведените стойности за показване.

Е БУТОН ЗА СЪБУЖДАНЕ („ALARM“)

С него показвате актуалното време за събуждане или определяте режима на събуждане.

Г ОКАЧКА ЗА СТЕНЕН МОНТАЖ

Отворът на гърба служи за стенен монтаж на уреда.

Б БУТОН СЪС СТРЕЛКИЧКА „НАГОРЕ“ (▲)

С него повишавате стойността на актуалната настройка.

Н БУТОН СЪС СТРЕЛКИЧКА „НАДОЛУ“ (▼)

С него намалявате стойността на актуалната настройка.

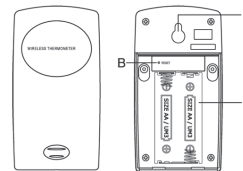
И МЯСТО ЗА БАТЕРИИ

Уредът работи с две батерии от 1,5 V тип UM-3 или AA.

Ж ПОСТАВКА

Дава възможност за поставянето на уреда върху равна основа.

ОСНОВНИ ФУНКЦИИ: ВЪНШЕН УРЕД



А МЯСТО ЗА БАТЕРИИ

Уредът работи с две батерии от 1,5 V тип AA.

В БУТОН ЗА НУЛИРАНЕ („RESET“)

С този бутон всички функции се връщат на заводската настройка.

С ОКАЧКА ЗА СТЕНЕН МОНТАЖ

Отворът на гърба служи за стенен монтаж на външния уред.

2. ПЪРВИ СЪПЪКИ

2 а) ПОДГОТОВКА

За да гарантирате оптимална експлоатация, обърнете внимание на следното:

1. Първо поставете батериите във външния уред и едва след това батериите в основния уред.
2. При инсталирането на външния и основния уред внимавайте за обсега на предаване (обикновено 20-30 m)

Тук трябва да се има предвид, че характеристиките на стените и съответните места, на които са поставени уредите, могат в значителна степен да засегнат ефективния обсег. Изпробвайте различни разположения, за да гарантирате оптимално приемане. Независимо от това, че е климатично устойчив, трябва да пазите външния уред от директни валежи и слънчева светлина.

2 б) ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ: ВЪНШЕН УРЕД

1. Развъртете винтовете на мястото за батериите.
2. Поставете 2 батерии (от 1,5 V тип UM-3 или AA) и при това задължително внимавайте за положението на полюсите съгласно показаните символи.
3. Затворете мястото за батериите и завъртете винтовете на капака.

2 в) ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ: ОСНОВЕН УРЕД

1. Махнете капачето на мястото за батериите.
2. Поставете 2 батерии (от 1,5 V тип UM-3 или AA) и при това задължително внимавайте за положението на полюсите съгласно показаните символи.
3. Поставете отново капачето на мястото за батериите.

2 г) СЪОБЩЕНИЕ ПРИ НИСЪК ЗАРЯД НА БАТЕРИИТЕ: ВЪНШЕН УРЕД

Когато батериите трябва да се сменят, до индикацията за външната температура на основния уред се показва символът за нисък заряд на батериите [◆◆].

2 д) СЪОБЩЕНИЕ ПРИ НИСЪК ЗАРЯД НА БАТЕРИИТЕ: ОСНОВЕН УРЕД

Когато батериите трябва да се сменят, до индикацията за секундите при показването на времето от основния уред се показва символът за нисък заряд на батериите [◆◆].

2 е) УПОТРЕБА НА ПОСТАВКА ИЛИ СТЕНЕН ДЪРЖАК

Основният уред е оборудван с поставка. В разтегнато положение тя дава възможност за поставяне върху равна основа. Алтернативно можете да закрепите уреда на стената, като използвате отвора на гърба на уреда.

2 ж) ПЪРВИ СЪПЪКНИ

Непосредствено след поставяне на батериите външният уред започва пренос на измерената температура и то на всеки 45 секунди. Съответно основният уред започва около 2 минути след поставяне на батериите да приема радиосигналите. При добро приемане се показва външната температура. Измерената стойност се актуализира от основния уред автоматично приблизително на всеки 45 секунди.

Ако няма приемане, се появяват празни интервали (" - "). Задръжте бутона със стрелкичката надолу (▼) натиснат в продължение на 2 секунди, за да удължите търсенето на сигнал с около 2 минути. Това може да доведе до значителна разлика при синхронизирането и приемането на сигнала между външния и основния уред. Повтаряйте процеса, винаги когато установите различия при показаните стойности от външния и основния уред.

3 ПРОГНОЗА ЗА ВРЕМЕТО 3 а) ПРОГНОЗА ЗА ВРЕМЕТО

Уредът разпознава промените на въздушното налягане в атмосферата. Въз основа на самостоятелно събраните данни уредът дава информация за изгледите за времето през следващите 12 до 24 часа.




Показан символ					
Прогноза	Слънчево	Слабо заоблачаване	Облачно	Дъжд	Сняг

ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Не е нито необходимо, нито възможно метеорологичната станция да се регулира за определени височини. През първите 24 работни часа след пуска метеорологичната станция започва да показва първите метеорологични прогнози.
2. При климатични условия, което се задържат продължително време, може да е трудно да се даде надеждна прогноза.
3. Метеорологичната прогноза се определя само въз основа на промените в барометричното въздушно налягане.
4. Вероятността за точна метеорологична прогноза е около 70 %. Качеството на прогнозата важи в периметър от около 20-30 км от мястото.
5. За нощните часове прогнозата „слънце“ трябва да се разбира като „небе без облаци“. Мъглата не се регистрира от метеорологичната станция, тъй като мъглата може да се появи при различни климатични условия.
6. Ако носите метеорологичната станция със себе си при пътувания, надеждна метеорологична прогноза на мястото на пристигане е възможна едва след 24 часа, тъй като метеорологичната станция първо трябва да регистрира климатичните условия на място.

3 б) АТМОСФЕРНО ВЪЗДУШНО НАЛЯГАНЕ

Измерената барометрична стойност се предава в метеорологичната станция като символ със стрелка за повишаване се, оставащо постоянно или спадащо въздушно налягане.

Символ със стрелка			
Тенденция във въздушното налягане	повишава се	остава постоянно	спада

4 ТЕРМОМЕТЪР




4 а) ПРОВЕРКА НА ВЪНШНАТА И ВЪТРЕШНАТА ТЕМПЕРАТУРА

Радиосимволът върху показанието на външната температура означава, че външният уред приема добре.

Ако външният уред не приема измерени стойности в продължение на повече от 2 минути, показанието на основния уред превключва на символа за интервал до успешния пренос на новите измерени стойности (" - "). Проверете, дали външният уред е готов за работа и е сигурен. При това имате възможност да изчакате един момент или да предизвикате двуминутно незабавно търсене, като задържите бутона със стрелкичката надолу (▼) натиснат в продължение на 2 секунди. Ако температурата е под или над измерените граници на външния или основния уред (виж Технически данни), също се показват празни интервали (" - ").

4 б) СИМВОЛИ НА СИЛАТА НА ПРИЕМАНЕ

Силата на приемане на основния уред се показва от символи. Различават се три символа:

Уредът е в режим на търсене	 - - - -
Ясно приемане на измерените температурни стойности	 25.4°C
Няма приемане на сигнали	 - - - -

4 в) МАКСИМАЛНИ И МИНИМАЛНИ ТЕМПЕРАТУРИ

Максималните и минималните стойности на измерените вътрешни и външни температури се запаметяват автоматично. За да бъдат показани, натиснете веднъж бутона **MEM**, за да извикате максималната температура, и още веднъж, за да извикате минималната температура.

Стойностите са обозначени съответно с **MAX** и **MIN**. За да изтриете паметта, задържете бутона **MEM** натиснат в продължение на 2 секунди. След това максималните и минималните стойности се изтриват. При повторно натискане на бутона **MEM** индикацията на максималните и минималните температурни стойности остава непроменена до следващата актуализация.

4 г) СМУЩЕНИЕ НА ПРИЕМАНЕТО

Ако показанието на външната температура отпадне без видима причина, задържете бутона със стрелкичката „Надолу“ (▼) натиснат в продължение на 2 секунди, за да предизвикате незабавно търсене.

Ако това не отстрани грешката, проверете следното:

1. Външният уред на мястото си ли е?
2. Батериите на двата уреда имат ли достатъчен заряд? При нужда ги сменете.
Забележка: Ако температурата спадне под точката на замръзване, напрежението спада, а с това вероятно и батериите престават да работят.
3. Уредите близо ли се намират един до друг? Има ли пречки или интерференция? Еwentуално намаляете разстоянието.

4 д) ВЪЛШАВАНЕ НА ВЪНШНИТЕ СИГНАЛИ

Радиосигналите на другите битови уреди, като например звънец на вратата, алармени системи, системи за контрол на достъпа могат да съвпадат с честотата на този продукт и да предизвикат преходни смущения в приемането. Това е нормално и не оказва влияние върху общата работа на продукта. Преносът и приемането на измерените температурни стойности се записват отново след отзвучаване на интерференцията.

5. DCF77-РАДИОЧАСОВНИК

5 а) НАСТРОЙВАНЕ НА РАДИОЧАСОВНИКА

- След поставяне на батериите часовникът търси автоматично след знака на излъчвателя на сигнал за време DCF77. Този процес може да отнеме 3-5 минути.
- Когато се получава знакът за време, датата и часът се настройват автоматично и се показва символът на радиочасовника [☀].
- Ако не се приема знакът за времето, символът [☀] избледнява. В този случай можете да настроите времето ръчно.
- По план сигналът за време се приема веднъж на час.

Сигналят се приема в момента 	Добро приемане 	Няма приемане 	(без символ) Приемането на сигнал инактивирано.
--	--	---	---

5 б) РЪЧНО НАСТРОЙВАНЕ НА ЧАСОВНИКА

За да настроите часовника ръчно, задръжте бутона MODE натиснат в продължение на 2 секунди. Първо се показва годината. Напласете стойността с помощта на бутоните със стрелкички (▲ и ▼). Натиснете MODE, за да потвърдите въведените данни. Повторете операцията, зада да настроите месеца и датата, за да определите формата и за двете, за да изберете между 12- и 24-часово показване, за да настроите часа, за да определите езика на показване и разликата във времето и за да превключите на мерната единица на температурата (°C и °F). Напласете съответната стойност с помощта на бутоните със стрелкички (▲ и ▼) надолу или нагоре.

За език на показването може да се избира между английски (EN), немски (DE), френски (FR), италиански (IT), испански (SP), холандски (DU) и шведски (SW) – в тази последователност.

Прескочете точките от менюто, които остават непроменени, като натиснете отново **MODE**.

След като направите всички настройки, натиснете **MODE**, за да завършите операцията.

Показването се връща обратно в режим за време.

5 в) РЕЖИМИ ЗА ПОКАЗВАНЕ НА ЧАСА И ДАТАТА

Частъ се показва в часове и минути. Датата се показва като ден и месец.

Чрез повторно натискане на бутона **MODE** ще стигнете последователно до настройките на часа заедно със секундите, часа с деня от седмицата и времевите зони-часови разлики заедно с деня от седмицата и секундата.

5 г) НАСТРОЙВАНЕ НА ЧАСА ВЪВ ВРЕМЕВИТЕ ЗОНИ

За да настроите часа за различна времева зона, направете следното:

1. Натиснете повторно **MODE**, докато се появи режимът за показание за времевите зони.
2. Задръжте **MODE** натиснат в продължение на 2 секунди, докато се появи разликата във времевите зони.
3. С помощта на бутоните със стрелкички (▲ и ▼) определете желаната разлика.
4. Натиснете бутона **MODE**, за да завършите операцията.

Символите за събуждане M и KS показват кои вид сигнал за събуждане е активиран. За да активирате или инактивирате съответния сигнал за събуждане, изберете желаната опция с помощта на бутоните със стрелкички (▲ и ▼). За да се върнете към показването за времето, натиснете отново бутона **MODE**.

6. БУДИЛНИК

6 а) НАСТРОЙВАНЕ И АКТИВИРАНЕ НА БУДИЛНИКА

За да настроите времето за събуждане, направете следното:

1. Натиснете веднъж бутона **ALARM**, за да подчертаете времето за събуждане. Ако функцията събуждане е изключена, се появява думата „OFF“ („ИЗКЛ“)
2. Задръжте бутона **ALARM** натиснат в продължение на 2 секунди. Цифрите на индикацията на часовете започват да мигат.
3. С помощта на бутоните със стрелкички (▲ и ▼) определете желаната разлика.
4. Натиснете **ALARM**. Цифрите на индикацията на минутите започват да мигат.
5. С помощта на бутоните със стрелкички (▲ и ▼) определете желаната разлика.
6. Натиснете отново **ALARM**, за да завършите операцията.
7. Повторете операцията, за да определите еднократен сигнал за събуждане.

6 б) ФУНКЦИЯ ЗА СЪБУЖДАНЕ

• Сигнал за събуждане в определени дни от седмицата (L-I)

Тази функция ви дава възможност да ограничите сигнала за събуждане върху определен ден от седмицата от понеделник до петък. Тонът на алармата се активира и светва символът за деня от седмицата, ако е настроена алармена функция за деня от седмицата и е дошло съответното време за аларма. В дните събота и неделя при тази функция за събуждане няма сигнал за събуждане !

• Еднократен сигнал за събуждане (S)

Тази функция ви дава възможност да ограничите сигнала за събуждане върху определен момент от време. Ако функцията е активирана, в избрания момент от време за събуждане освен сигнала за събуждане започва да мига и съответният символ. След събуждането настройката се инактивира автоматично.

6 в) ИСКЛЮВАНЕ НА ТОНА ЗА СЪБУЖДАНЕ

Натиснете бутона **ALARM**, за да изключите тона за събуждане.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Измерени стойности на температурата

Основен уред:

Граници на измерване на вътрешната температура

Препоръчителна работна температура: -5 °C до +50 °C / 23 °F до 122 °F

Етапи за измерване на температурата 0,1 °C / 0,2 °F

Външен уред

Препоръчителна работна температура: -10 °C до 60 °C / 14 °F до 140 °F

Етапи за измерване на температурата: 0,1 °C / 0,2 °F

Честота на пренос: 433 MHz

Обхват на пренос: до 30 m (открита площ)

Цикъл на измерване на температурата: на всеки 43-47 секунди

Енергозахранване

Основен уред: две батерии от 1,5 V тип UM-3 или AA

Външен уред (сензор): две батерии от 1,5 V тип UM-3 или AA

Тегло

Основен уред: 198 g (без батерии)

Външен уред (сензор): 60 g (без батерии)

Размери

Основен уред: 88 x 185 x 28 mm

Външен уред (сензор): 55,5 x 101 x 24 mm

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Продуктът е конструиран така, че при правилна употреба да може да изпълнява предназначението си много години. За да се гарантира това, трябва да се спазват някои инструкции за безопасност:

1. Никога не потапяйте уредите във вода.
2. Не почиствайте уредите с абразивни материали или разяждащи препарати. Така пластмасовите части биха могли да се надраскат, а кръговете да корозират.
3. Не излагайте уредите на екстремни натоварвания, вибрации, температури или изключително висока влажност на въздуха, тъй като това може да предизвика функционални смущения, да съкрати дълготрайността, да предизвика повреждане на батериите и деформация на компонентите.
4. В никакъв случай не отваряйте уредите. Манипулирането на вътрешните компоненти води до изгаряне на гаранията на уреда и може да предизвика ненужни повреди. Уредите не съдържат части, които ползвателят трябва да поддържа.

5. Използвайте само нови батерии съгласно данните в наръчника за потребителя. Не смесвайте старите батерии с нови, тъй като старите може да протекат.
6. Преди пуска на уредите прочетете внимателно наръчника за потребителя.

D Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
GB English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
F Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de .
E Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com
I Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com
P Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
RU Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на веб-узле www.hama.com
NL Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
PL Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com
H Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.
GR Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de .
CZ Český [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
SK Slovenský [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com .

TR Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
SE Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de
FIN Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com
RO România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com
DK Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
N Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com

